



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Vehicles & Industrial Products Division
140 O'Connor, Tower East
4th Floor
140 O'Connor, Tour Est
4ème étage
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Autobus routier	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-195997/A	Date 2019-06-13
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-195997	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HP-927-77286	
File No. - N° de dossier hp927.W8476-195997	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-07-11	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Takam(hp927), Maurice	Buyer Id - Id de l'acheteur hp927
Telephone No. - N° de téléphone (613) 297-3516 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



Destination Code - Code destinataire	Destination Address - Adresse de la destination	Invoice Code - Code bur.-comptable	Invoice Address - Adresse de facturation
D - 1	17 WG WINNIPEG Major Equipment Section 17 Wing Winnipeg, Bldg 129 Logistics Bldg, Door 13 WINNIPEG MB R3J 3Y5 CANADA	W8476	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 101 COLONEL BY DR. DGLEPM CAPITAL Prakash Tadvalkar, DLP 5-3-5 OTTAWA Ontario K1A0K2 Canada
D - 2	19 WG COMOX Major Equipment Section COMOX BC V0R 2K0 CANADA	W8476	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 101 COLONEL BY DR. DGLEPM CAPITAL Prakash Tadvalkar, DLP 5-3-5 OTTAWA Ontario K1A0K2 Canada
D - 3	4 WING COLD LAKE Major Equipment Section 4 WING COLD LAKE SUP FLT BLDG 171 COLD LAKE, AB T9M 2C6 CANADA	W8476	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 101 COLONEL BY DR. DGLEPM CAPITAL Prakash Tadvalkar, DLP 5-3-5 OTTAWA Ontario K1A0K2 Canada
D - 4	6363 NOTRE DAME EST MONTREAL QC H1N 3V9 CANADA	W8476	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 101 COLONEL BY DR. DGLEPM CAPITAL Prakash Tadvalkar, DLP 5-3-5 OTTAWA Ontario K1A0K2 Canada
D - 5	8 WG TRENTON Major Equipment Section 8 WING SUPPLY TRENTON 46 PORTAGE DR, BLDG 162 TRENTON ON K0K 3W0 CANADA	W8476	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 101 COLONEL BY DR. DGLEPM CAPITAL Prakash Tadvalkar, DLP 5-3-5 OTTAWA Ontario K1A0K2 Canada
D - 6	BFC Bagotville Major Equipment Section 3 Ere BFC Bagotville BAGOTVILLE QC G0V 1A0	W8476	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 101 COLONEL BY DR. DGLEPM CAPITAL Prakash Tadvalkar, DLP 5-3-5



Destination Code - Code destinataire	Destination Address - Adresse de la destination	Invoice Code - Code bur.-comptable	Invoice Address - Adresse de facturation
D - 6	CANADA	W8476	OTTAWA Ontario K1A0K2 Canada
D - 7	CFB ASU SUP EDMONTON Major Equipment Section Replenishment Company (CMTT) 107 Street&137 Avenue Bldg C8 Edmonton AB EDMONTON AB T5J 4J5 CANADA	W8476	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 101 COLONEL BY DR. DGLEPM CAPITAL Prakash Tadvalkar, DLP 5-3-5 OTTAWA Ontario K1A0K2 Canada
D - 8	CFB BORDEN Major Equipment Section Bldg O-111 CFB Borden Borden ON BORDEN ON L0M 1C0 CANADA	W8476	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 101 COLONEL BY DR. DGLEPM CAPITAL Prakash Tadvalkar, DLP 5-3-5 OTTAWA Ontario K1A0K2 Canada
D - 9	CFS SUP HALIFAX Major Equipment Section HMC Dockyard Bldg D-206 Door 1 thru 13 Halifax NS HALIFAX NS B3K 5X5 CANADA	W8476	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 101 COLONEL BY DR. DGLEPM CAPITAL Prakash Tadvalkar, DLP 5-3-5 OTTAWA Ontario K1A0K2 Canada
D - 10	14 WG GREENWOOD Major Equipment Section 14 Wing CFB Greenwood Greenwood NS GREENWOOD NS B0P 1N0 CANADA	W8476	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 101 COLONEL BY DR. DGLEPM CAPITAL Prakash Tadvalkar, DLP 5-3-5 OTTAWA Ontario K1A0K2 Canada



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	Highway Bus Cruiser - Cold Lake	D - 3	W8476	1	Each	\$		See Herein	
2	Highway Bus Cruiser - Greenwood	D - 10	W8476	1	Each	\$		See Herein	
3	Highway Bus Cruiser - Borden	D - 8	W8476	1	Each	\$		See Herein	
4	Highway Bus Cruiser - Borden	D - 8	W8476	1	Each	\$		See Herein	
5	Highway Bus Cruiser - Cold Lake	D - 3	W8476	1	Each	\$		See Herein	
6	Highway Bus Cruiser - Bagotville	D - 6	W8476	1	Each	\$		See Herein	
7	Highway Bus Cruiser - Trenton	D - 5	W8476	1	Each	\$		See Herein	
8	Highway Bus Cruiser - Winnipeg	D - 1	W8476	1	Each	\$		See Herein	
9	Highway Bus Cruiser - Comox	D - 2	W8476	1	Each	\$		See Herein	
10	Highway Bus Cruiser - Halifax	D - 9	W8476	1	Each	\$		See Herein	
11	Highway Bus Cruiser - Halifax	D - 9	W8476	1	Each	\$		See Herein	
12	Highway Bus Cruiser - Halifax	D - 9	W8476	1	Each	\$		See Herein	
13	Highway Bus Cruiser - Edmonton	D - 7	W8476	1	Each	\$		See Herein	
14	Highway Bus Cruiser - Edmonton	D - 7	W8476	1	Each	\$		See Herein	
15	Highway Bus Cruiser - Edmonton	D - 7	W8476	1	Each	\$		See Herein	
16	Highway Bus Cruiser - Edmonton	D - 7	W8476	1	Each	\$		See Herein	
17	Highway Bus Cruiser - Edmonton	D - 7	W8476	1	Each	\$		See Herein	
18	Highway Bus Cruiser - Unfunded Opt ions	D - 4	W8476	12	Each	\$		See Herein	

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- 1.1 Besoin
- 1.2 Compte rendu
- 1.3 Contenu canadien
- 1.4 Processus de conformité des soumissions en phases (PCSP)
- 1.5 Service Connexion postel

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

- 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées
- 2.2 Présentation des soumissions
- 2.3 Demandes de renseignements en période de soumission
- 2.4 Lois applicables
- 2.5 Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

- 3.1 Instruction pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET BASE DE SÉLECTION

- 4.1 Procédures d'évaluation
- 4.2 Méthode de sélection

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- 5.1 Attestations exigées avec la soumission
- 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

- 6.1 Exigences relatives à la sécurité
- 6.2 Besoin
- 6.3 Clauses et conditions uniformisées
- 6.4 Durée du contrat
- 6.5 Responsables
- 6.6 Paiement
- 6.7 Instructions relatives à la facturation
- 6.8 Attestations
- 6.9 Lois applicables
- 6.10 Ordre de priorité des documents
- 6.11 Clauses du guide des CCUA

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-195997/HP
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-195997

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP927
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

- 6.12 Inspection et acceptation
- 6.13 Préparation en vue de la livraison
- 6.14 Instructions d'expédition- livraison à destination
- 6.15 Documents de sortie - Distribution
- 6.16 Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production
- 6.17 Rapports périodiques
- 6.18 Outils et équipement en vrac
- 6.19 Matériel
- 6.20 Modification de conception
- 6.21 Interchangeabilité
- 6.22 Conditionnement
- 6.23 Service à la livraison
- 6.24 Avis de rappel de véhicules

Pièces jointes

- Annexe «A» - Prix
- Annexe «B» - Description d'achat – Autobus routier
- Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques – Autobus routier
- Annexe «C» de la Partie 3 de la Demande de soumissions - Instrument de paiement électronique
- Annexe «D» de la Partie 5 de la Demande de soumissions - Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Le Canada invite les fournisseurs à présenter des propositions pour ce qui suit:

1.1.1 Quantité dix-sept (17) Autobus routiers et les articles auxiliaires tel que décrit à l'Annexe "A" - Prix et conformément à l'Annexe "B" - Description d'achat - Autobus routier.

1.1.2 Options irrévocables énumérées à l'Annexe "A" - Prix.

Les options ne pourront être exercées que par l'autorité contractante et seront confirmées, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

Les options peuvent être exercées en totalité ou en partie et à plus d'une occasion à la discrétion du Canada, jusqu'à concurrence de la quantité indiquée à l'Annexe "A" - Prix.

Les options peuvent être exercées dans les vingt-quatre (24) mois suivant l'octroi du contrat.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu sur les résultats de la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception de l'avis les informant que leur soumission n'a pas été retenue. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Contenu canadien

Pour ce besoin, une préférence est accordée aux produits et services canadiens.

1.4 Processus de conformité des soumissions en phases (PCSP)

Le Processus de conformité des soumissions en phases (PCSP) s'applique à ce besoin.

1.5 Service Connexion postal

Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-195997/HP
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-195997

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP927
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus
amples renseignements.

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2018-05-22) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Les instructions uniformisées 2003 sont modifiées comme suit :

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : quatre-vingt-dix (90) jours

- l'article 08, Transmission par télécopieur ou par le service Connexion postal, est modifié comme suit :

le sous-article 2. est entièrement supprimé et remplacé par ce qui suit :

2. Connexion postal

- a. Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, les soumissions peuvent être transmises à l'aide du [service Connexion postal](#) offert par la Société canadienne des postes.

- i. TPSGC, région de la capitale nationale : La seule adresse de courriel acceptable avec Connexion postal pour transmettre une réponse à une demande de soumissions établie par l'administration centrale de TPSGC est : tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca,

Ou le cas échéant, l'adresse courriel indiquée dans la demande de soumissions.

- ii. Bureaux régionaux de TPSGC : La seule adresse de courriel acceptable avec Connexion postal pour transmettre une réponse à une demande de soumissions établie par les bureaux régionaux de TPSGC est indiquée dans la demande de soumissions.
- b. Pour transmettre une soumission à l'aide du service Connexion postal, le soumissionnaire doit utiliser l'une des deux options suivantes :
 - i. envoyer directement sa soumission uniquement à l'Unité de réception des soumissions de TPSGC précisée à l'aide de sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postal en vigueur entre son entreprise et la Société canadienne des postes; ou
 - ii. envoyer dès que possible et, dans tous les cas, au moins six jours ouvrables avant la date de clôture de la demande de soumissions (afin de garantir une réponse), un courriel qui contient le numéro de la demande de soumissions à l'Unité de réception des soumissions de TPSGC précisée pour demander d'ouvrir une conversation Connexion postal. Les demandes d'ouverture de conversation Connexion postal reçues après cette date pourraient rester sans réponse.
- c. Si le soumissionnaire envoie un courriel demandant le service Connexion postal à l'Unité de réception des soumissions précisée dans la demande de soumissions, un agent de l'Unité de réception des soumissions entamera alors la conversation Connexion postal. La conversation du service Connexion postal créera une notification par courriel de la Société canadienne des postes invitant le soumissionnaire à accéder au message dans la conversation et à prendre les mesures nécessaires pour répondre. Le soumissionnaire pourra transmettre sa soumission en réponse à la notification à n'importe quel moment avant la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions.
- d. Si le soumissionnaire utilise sa licence d'entreprise en vigueur pour envoyer sa soumission, il doit maintenir la conversation Connexion postal ouverte jusqu'à au moins 30 jours ouvrables après la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions.
- e. Le numéro de la demande de soumissions devrait être indiqué dans le champ réservé à la description dans toutes les transmissions électroniques.
- f. Il est important de savoir qu'il faut avoir une adresse postale canadienne pour utiliser le service Connexion postal. Si le soumissionnaire n'en a pas, il peut utiliser l'adresse de l'Unité de réception des soumissions indiquée dans la demande de soumissions pour s'inscrire au service Connexion postal.
- g. Dans le cas des transmissions par le service Connexion postal, le Canada ne pourra pas être tenu responsable de tout retard ou panne touchant la transmission ou la

réception des soumissions. Entre autres, le Canada n'assumera aucune responsabilité pour ce qui suit :

- i. réception d'une soumission brouillée, corrompue ou incomplète;
 - ii. disponibilité ou état du service Connexion postal;
 - iii. incompatibilité entre le matériel utilisé pour l'envoi et celui utilisé pour la réception;
 - iv. retard dans la transmission ou la réception de la soumission;
 - v. défaut de la part du soumissionnaire de bien indiquer la soumission;
 - vi. illisibilité de la soumission;
 - vii. sécurité des données contenues dans la soumission;
 - viii. incapacité de créer une conversation électronique par le service Connexion postal.
- h. L'Unité de réception des soumissions enverra un accusé de réception des documents de la soumission au moyen de la conversation Connexion postal, peu importe si la conversation a été initiée par le fournisseur à l'aide de sa propre licence ou par l'Unité de réception des soumissions. Cet accusé de réception ne confirmera que la réception des documents de soumission et ne confirmera pas si les pièces jointes peuvent être ouvertes ou si le contenu est lisible.
- i. Les soumissionnaires doivent veiller à utiliser la bonne adresse courriel pour l'Unité de réception des soumissions lorsqu'ils amorcent une conversation dans Connexion postal ou communiquent avec l'Unité de réception des soumissions et ne doivent pas se fier à l'exactitude d'un copié-collé de l'adresse courriel dans le système Connexion postal.
- j. Une soumission transmise par le service Connexion postal constitue la soumission officielle du soumissionnaire et doit être conforme à l'article 05.

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués dans la demande de soumissions.

Remarque : Pour les soumissionnaires qui choisissent de présenter leurs soumissions en utilisant Connexion postal pour la clôture des soumissions à l'Unité de réception des soumissions dans la région de la capitale nationale, l'adresse de courriel est la suivante :

tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Remarque : Les soumissions ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse de courriel. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion postal, tel qu'indiqué dans les instructions

uniformisées [2003](#) ou pour envoyer des soumissions au moyen d'un message Connexion postal si le soumissionnaire utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postal.

2.3 Demandes de renseignements en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en *Ontario* et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

2.5 Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis, l'énoncé des travaux ou la description d'achats contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard sept (7) jours civil avant la

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-195997/HP
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-195997

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP927
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Si le soumissionnaire choisit d'envoyer sa soumission par voie électronique, le Canada exige de sa part qu'il respecte l'article 08 des instructions uniformisées 2003. Le système Connexion postel a une limite de 1 Go par message individuel affiché et une limite de 20 Go par conversation.

La soumission doit être présentée en sections distinctes comme suit :

Section I : Soumission technique

Section II : Soumission financière

Section III : Attestations

Section IV : Renseignements supplémentaires

Si le soumissionnaire choisit de transmettre sa soumission sur papier, le Canada demande que la soumission soit présentée en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 exemplaires papier)

Section II : Soumission financière (1 exemplaires papier)

Section III : Attestations (1 exemplaire papier)

Section IV : Renseignements supplémentaires (1 exemplaire papier)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique sur le media et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

Si le soumissionnaire fournit simultanément plusieurs copies de sa soumission à l'aide de méthodes de livraison acceptable, et en cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postel et celui de la copie papier, le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postel aura préséance sur le libellé des autres copies.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous pour préparer leur soumission en format papier

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a adopté une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour tenir compte des facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la [Politique d'achats écologiques](https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573) (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées;
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc plutôt qu'en couleur, recto verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ou reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Les soumissionnaires devraient compléter et soumettre avec leur soumissions ce qui suit;

- l'Appendice "1" - Questionnaire de renseignements techniques – Autobus routier

3.1.1 Produits de remplacement et solutions de rechange

Les soumissionnaires peuvent proposer des produits de remplacement et des solutions de rechange où équivalent est indiqué dans la description technique du besoin (Description d'achat/Énoncé du besoin/Énoncé des travaux). Les offrants / fournisseurs sont incités à proposer des solutions écologiques chaque fois que possible.

1. Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction et du rendement seront pris en considération par l'autorité technique lorsque le soumissionnaire :
 - (a) Indique clairement un produit de remplacement et/ou une solution de rechange;
 - (b) indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement et/ou du produit, s'il y a lieu;
 - (c) déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué dans la description technique du besoin;
 - (d) fournit les caractéristiques complètes et les brochures, s'il y a lieu;
 - (e) présente une déclaration de conformité comprenant les caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange répondent à toutes les exigences techniques indiquées dans la description technique du besoin;

- (f) indique clairement les parties dans le libellé d'achat et dans les brochures qui confirment que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange sont conformes aux exigences techniques.

2. Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont offerts comme étant équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction et du rendement ne seront pas pris en considération par l'autorité technique si :

- (a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité technique d'évaluer pleinement l'équivalence du produit; ou
- (b) le produit de remplacement et/ou la solution de rechange ne répondent pas aux exigences techniques précisées dans la description technique du besoin.

Section II: Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement à la partie 6 et à l'annexe A - Prix.


3.1.2 Paiement électronique de factures – soumission


Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe «C» Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe «C» Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.3 Fluctuation du taux de change - Atténuation des risques

1. Le soumissionnaire peut demander au Canada d'assumer les risques et les avantages liés aux fluctuations du taux de change. Si le soumissionnaire demande un rajustement du taux de change, cette demande doit être clairement indiquée dans la soumission au moment de sa présentation. Le soumissionnaire doit présenter le formulaire [PWGSC-TPSGC 450](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/450-fra.html)  (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/450-fra.html>), Demande de rajustement du taux de change, avec sa soumission, et indiquer le montant en monnaie étrangère en dollars canadiens pour chaque article pour lequel un rajustement du taux de change est demandé.
2. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres coûts payés par le soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.

3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution).
4. Au moment de la soumission, le soumissionnaire doit remplir les colonnes (1) à (4) du formulaire [PWGSC-TPSGC 450](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/450-fra.html)  (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/450-fra.html>) pour chaque article pour lequel il veut se prévaloir de la disposition relative à la fluctuation du taux de change. Lorsque les soumissions sont évaluées en dollars canadiens, les valeurs indiquées dans la colonne (3) devraient aussi être en dollars canadiens, afin que le montant du rajustement soit présenté dans la même devise que le paiement.
5. Aux fins de la présente disposition relative à la fluctuation du taux de change, les autres taux ou calculs proposés par le soumissionnaire ne seront pas acceptés.

Section III: Attestations

Les fournisseurs doivent présenter les attestations exigées à la PARTIE 5 - ATTESTATIONS.

Section IV: Renseignements supplémentaires

Le Canada demande que les fournisseurs présentent les renseignements suivants :

3.1.4 Livraison

Quantité ferme

Bien que la livraison des véhicules soit demandée pour le ou avant le 28 février 2020, la livraison la plus hâtive pouvant être offerte est la suivante:

Article 001 – Deux (2) Autobus routiers et les articles auxiliaires seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

Article 002 – Un (1) Autobus routier et les articles auxiliaires seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

Article 003 – Deux (2) Autobus routiers et les articles auxiliaires seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

Article 004 – Un (1) Autobus routier et les articles auxiliaires seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-195997/HP
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-195997

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP927
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Article 005 – Un (1) Autobus routier et les articles auxiliaires seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

Article 006 – Un (1) Autobus routier et les articles auxiliaires seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

Article 007 – Un (1) Autobus routier et les articles auxiliaires seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

Article 008 – Trois (3) Autobus routiers et les articles auxiliaires seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

Article 009 – Cinq (5) Autobus routiers et les articles auxiliaires seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

Quantité optionnelle

Si une option est exercée, la livraison la plus hâtive pouvant être offerte est la suivante:

Article 010 – Jusqu'à douze (12) Autobus routiers et les articles auxiliaires seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.
- c) L'équipe d'évaluation devra d'abord déterminer si deux (2) soumissions ou plus sont accompagnées d'une attestation valide de contenu canadien. Si c'est le cas, seulement les soumissions accompagnées d'une attestation valide seront évaluées selon le processus d'évaluation, sinon toutes les soumissions reçues seront évaluées. Si des soumissions accompagnées d'une attestation valide sont déclarées non recevables, ou sont retirées, et qu'il reste moins de deux soumissions recevables accompagnées d'une attestation valide, l'équipe poursuivra l'évaluation des soumissions accompagnées d'une attestation valide. Si toutes les soumissions accompagnées d'une attestation valide sont déclarées non recevables, ou sont retirées, alors toutes les autres soumissions reçues seront évaluées.
- d) Le Canada appliquera le Processus de conformité des soumissions en phases décrit ci-dessous.

4.1.1 Processus de conformité des soumissions en phases (PCSP)

4.1.1.1 (19-07-2018) Généralités

- (a) Pour ce besoin, le Canada applique le PCSP tel que décrit ci-dessous.
- (b) Nonobstant tout examen par le Canada aux phases I ou II du Processus, les soumissionnaires sont et demeureront les seuls et uniques responsables de l'exactitude, de l'uniformité et de l'exhaustivité de leurs soumissions, et le Canada n'assume, en vertu de cet examen, aucune obligation ni de responsabilité envers les soumissionnaires de relever, en tout ou en partie, toute erreur ou toute omission, dans les soumissions ou en réponse à toute communication provenant d'un soumissionnaire.

LE SOUMISSIONNAIRE RECONNAÎT QUE LES EXAMENS LORS DES PHASES I ET II DU PRÉSENT PROCESSUS NE SONT QUE PRÉLIMINAIRES ET N'EMPÊCHENT PAS QU'UNE SOUMISSION SOIT NÉANMOINS JUGÉE NON RECEVABLE À LA PHASE III, ET CE, MÊME POUR LES EXIGENCES OBLIGATOIRES QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN EXAMEN AUX PHASES I OU II, ET MÊME SI LA SOUMISSION AURAIT ÉTÉ JUGÉE RECEVABLE À UNE PHASE ANTÉRIEURE.

LE CANADA PEUT DÉTERMINER À SA DISCRÉTION QU'UNE SOUMISSION NE RÉPOND PAS À UNE EXIGENCE OBLIGATOIRE À N'IMPORTE QUELLE DE CES PHASES.

LE SOUMISSIONNAIRE RECONNAÎT ÉGALEMENT QUE MALGRÉ LE FAIT QU'IL AIT FOURNI UNE RÉPONSE À UN AVIS OU À UN RAPPORT D'ÉVALUATION DE LA CONFORMITÉ (REC) (TEL QUE CES TERMES SONT DÉFINIS PLUS BAS) QU'IL EST POSSIBLE QUE CETTE RÉPONSE NE SUFFISE PAS POUR QUE SA SOUMISSION SOIT JUGÉE CONFORME AUX AUTRES EXIGENCES OBLIGATOIRES.

- (c) Le Canada peut, à sa propre discrétion et à tout moment, demander et recevoir de l'information de la part du soumissionnaire afin de corriger des erreurs ou des lacunes administratives dans sa soumission, et cette nouvelle information fera partie intégrante de sa soumission. Ces erreurs pourraient être, entre autres : une signature absente; une case non cochée dans un formulaire; une erreur de forme; l'omission d'un accusé de réception, du numéro d'entreprise d'approvisionnement ou même les coordonnées des personnes-ressources, c'est-à-dire leurs noms, leurs adresses et les numéros de téléphone; ou encore des erreurs d'inattention dans les calculs ou dans les nombres, et des erreurs qui n'affectent en rien les montants que le soumissionnaire a indiqué pour le prix ou pour tout composant du prix. Ainsi, le Canada a le droit de demander ou de recevoir toute information après la date de clôture de l'invitation à soumissionner uniquement lorsque l'invitation à soumissionner permet ce droit expressément. Le soumissionnaire disposera alors d'un délai indiqué pour fournir l'information requise. Toute information fournie hors délais sera refusée.
- (d) Le PCSP ne limite pas les droits du Canada en vertu du Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) 2003 (22-05-2018) Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, ni le droit du Canada de demander ou d'accepter toute information pendant la période de soumission ou après la clôture de cette dernière, lorsque la demande de soumissions confère expressément ce droit au Canada, ou dans les circonstances décrites au paragraphe (c).
- (e) Le Canada enverra un Avis ou un REC selon la méthode de son choix et à sa discrétion absolue. Le soumissionnaire doit soumettre sa réponse par la méthode stipulée dans l'Avis ou le REC. Les réponses sont réputées avoir été reçues par le Canada à la date et à l'heure qu'elles ont été livrées au Canada par la méthode indiquée dans l'Avis ou le REC et à l'adresse qui y figure. Un courriel de réponse autorisé dans l'Avis ou le REC est réputé reçu par le Canada à la date et à l'heure auxquelles il a été reçu dans la boîte de réception de l'adresse électronique indiquée dans l'Avis ou le REC. Un Avis, ou un REC, envoyé par le Canada au soumissionnaire à l'adresse fournie par celui-ci dans la soumission ou après l'envoi de celle-ci est réputé avoir été reçu par le soumissionnaire à la date à laquelle il a été envoyé par le Canada. Le Canada n'assume aucune responsabilité envers les soumissionnaires pour les soumissions retardataires, peu importe la cause.

4.1.1.2 (13-03-2018) Phase I: Soumission financière:

- (a) Après la date et l'heure de clôture de cette demande de soumissions, le Canada examinera la soumission pour déterminer si elle comporte une soumission financière et si celle-ci contient toute l'information demandée par la demande de soumissions. L'examen par le Canada à la phase I se limitera à déterminer s'il y manque des informations exigées par la demande de soumissions à la soumission financière. Cet examen n'évaluera pas si la soumission financière répond à toute norme ou si elle est conforme à toutes les exigences de la demande.
- (b) L'examen par le Canada durant la phase I sera effectué par des fonctionnaires du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada.
- (c) Si le Canada détermine, selon sa discrétion absolue, qu'il n'y a pas de soumission financière ou qu'il manque toutes les informations demandées dans la soumission financière, la soumission sera alors jugée non recevable et sera rejetée.
- (d) Pour les soumissions autres que celles décrites au paragraphe (c), Canada enverra un avis écrit au soumissionnaire (« Avis ») identifiant où la soumission financière manque d'informations. Un soumissionnaire dont la soumission financière a été jugée recevable selon les exigences examinées lors de la phase I ne recevra pas d'Avis. De tels soumissionnaires n'auront pas le droit de soumettre de l'information supplémentaire relativement à leur soumission financière.
- (e) Les soumissionnaires qui ont reçu un Avis bénéficieront d'un délai indiqué dans l'Avis (la « période de grâce ») pour redresser les points indiqués dans l'Avis en fournissant au Canada, par écrit, l'information supplémentaire ou une clarification en réponse à l'Avis. Les réponses reçues après la fin de la période de grâce ne seront pas prises en considération par le Canada sauf dans les circonstances et conditions stipulées expressément dans l'avis.
- (f) Dans sa réponse à l'Avis, le soumissionnaire n'aura le droit de redresser que la partie de sa soumission financière indiquée dans l'Avis. Par exemple, lorsque l'Avis indique qu'un élément a été laissé en blanc, seule l'information manquante pourra ainsi être ajoutée à la soumission financière, excepté dans les cas où l'ajout de cette information entraînera nécessairement la modification des calculs qui ont déjà été présentés dans la soumission financière (p. ex. le calcul visant à déterminer le prix total). Les rajustements nécessaires devront alors être mis en évidence par le soumissionnaire et seuls ces rajustements pourront être effectués. Toutes les informations fournies doivent satisfaire aux exigences de la demande de soumissions.
- (g) Toute autre modification apportée à la soumission financière soumise par le soumissionnaire sera considérée comme une nouvelle information et sera rejetée. Aucun changement ne sera autorisé à une quelconque autre section de la soumission du soumissionnaire. L'intégralité de l'information soumise conformément aux exigences de cette demande de soumissions en réponse à l'Avis remplacera **uniquement** la partie

de la soumission financière originale telle qu'autorisée ci-dessus et sera utilisée pour le reste du processus d'évaluation des soumissions.

- (h) Le Canada déterminera si la soumission financière est recevable pour les exigences examinées à la phase I, en tenant compte de l'information supplémentaire ou de la clarification fournie par le soumissionnaire conformément à la présente section. Si la soumission financière n'est pas jugée recevable au regard des exigences examinées à la phase I à la satisfaction du Canada, la soumission financière sera jugée non recevable et rejetée.
- (i) Seules les soumissions jugées recevables conformément aux exigences examinées à la phase I à la satisfaction du Canada seront examinées à la phase II.

4.1.1.3 (13-03-2018) Phase II : Soumission technique

- (a) L'examen par le Canada au cours de la phase II se limitera à une évaluation de la soumission technique afin de vérifier si le soumissionnaire a respecté toutes les exigences obligatoires d'admissibilité. Cet examen n'évalue pas si la soumission technique répond à une norme ou répond à toutes les exigences de la soumission. Les exigences obligatoires d'admissibilité sont les critères techniques obligatoires tels qu'ainsi décrits dans la présente demande de soumissions comme faisant partie du Processus de conformité des soumissions en phases. Les critères techniques obligatoires qui ne sont pas identifiés dans la demande de soumissions comme faisant partie du PCSP ne seront pas évalués avant la phase III.
- (b) Le Canada enverra un avis écrit au soumissionnaire REC précisant les exigences obligatoires d'admissibilité que la soumission n'a pas respectée. Un soumissionnaire dont la soumission a été jugée recevable au regard des exigences examinées au cours de la phase II recevra un REC qui précisera que sa soumission a été jugée recevable au regard des exigences examinées au cours de la phase II. Le soumissionnaire en question ne sera pas autorisé à soumettre des informations supplémentaires en réponse au REC.
- (c) Le soumissionnaire disposera de la période de temps précisée dans le REC (« période de grâce ») pour remédier à l'omission de répondre à l'une ou l'autre des exigences obligatoires d'admissibilité inscrites dans le REC en fournissant au Canada, par écrit, des informations supplémentaires ou des clarifications en réponse au REC. Les réponses reçues après la fin de la période de grâce ne seront pas prises en considération par le Canada sauf, dans les circonstances et conditions expressément prévues par le REC.

- (d) La réponse du soumissionnaire doit adresser uniquement les exigences obligatoires d'admissibilité énumérées dans le rapport d'évaluation de conformité (REC) et considérées comme non accomplies, et doit inclure uniquement les renseignements nécessaires pour ainsi se conformer aux exigences. Toutefois, dans le cas où une réponse aux exigences obligatoires d'admissibilité énumérées dans le REC entraînera nécessairement la modification d'autres renseignements qui sont déjà présents dans la soumission, les rajustements nécessaires devront être mis en évidence par le soumissionnaire. La réponse au REC ne doit pas inclure de changement à la soumission financière. Toute autre information supplémentaire qui n'est pas requise pour se conformer aux exigences ne sera pas prise en considération par le Canada.
- (e) La réponse du soumissionnaire au REC devra spécifier, pour chaque cas, l'exigence obligatoire d'admissibilité du REC à laquelle elle répond, notamment en identifiant le changement effectué dans la section correspondante de la soumission initiale, et en identifiant dans la soumission initiale les modifications nécessaires qui en découlent. Pour chaque modification découlant de la réponse aux exigences obligatoires d'admissibilité énumérées dans le REC, le soumissionnaire doit expliquer pourquoi une telle modification est nécessaire. Il n'incombe pas au Canada de réviser la soumission du soumissionnaire; il incombe plutôt au soumissionnaire d'assumer les conséquences si sa réponse au REC n'est pas effectuée conformément au présent paragraphe. Toutes les informations fournies doivent satisfaire aux exigences de la demande de soumissions.
- (f) Tout changement apporté à la soumission par le soumissionnaire en dehors de ce qui est demandé, sera considéré comme étant de l'information nouvelle et ne sera pas prise en considération. L'information soumise selon les exigences de cette demande de soumissions en réponse au REC remplacera, intégralement et **uniquement** la partie de la soumission originale telle qu'elle est autorisée dans cette section.
- (g) Les informations supplémentaires soumises pendant la phase II et permises par la présente section seront considérées comme faisant partie de la soumission et seront prises en compte par le Canada dans l'évaluation de la soumission lors de la phase II que pour déterminer si la soumission respecte les exigences obligatoires admissibles. Celles-ci ne seront utilisées à aucune autre phase de l'évaluation pour augmenter ou diminuer les notes que la soumission originale pourrait obtenir sans les avantages de telles informations additionnelles.

Par exemple, un critère obligatoire admissible qui exige l'obtention d'un nombre minimum de points pour être considéré conforme sera évalué à la phase II afin de déterminer si cette note minimum obligatoire aurait été obtenue si le soumissionnaire n'avait pas soumis les renseignements supplémentaires en réponse au REC. Dans ce cas, la soumission sera considérée comme étant conforme par rapport à ce critère obligatoire admissible et les renseignements supplémentaires soumis par le soumissionnaire lieront le soumissionnaire dans le cadre de sa soumission, mais la note originale du soumissionnaire, qui était inférieure à la note minimum obligatoire pour ce critère obligatoire admissible, ne changera pas, et c'est cette note originale qui sera utilisée pour calculer les notes pour la soumission.

- (h) Le Canada déterminera si la soumission est recevable pour les exigences examinées à la phase II, en tenant compte de l'information supplémentaire ou de la clarification fournie par le soumissionnaire conformément à la présente section. Si la soumission n'est pas jugée recevable selon des exigences examinées à la phase II à la satisfaction du Canada, la soumission financière sera jugée non recevable et rejetée.
- (i) Uniquement les soumissions jugées recevables selon les exigences examinées à la phase II et à la satisfaction du Canada seront ensuite évaluées à la phase III.

4.1.1.4 (13-03-2018) Phase III : Évaluation finale de la soumission

- (a) À la phase III, le Canada complétera l'évaluation de toutes les soumissions jugées recevables selon les exigences examinées à la phase II. Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, y compris les exigences d'évaluation technique et financière.
- (b) Une soumission sera jugée non recevable et sera rejetée si elle ne respecte pas toutes les exigences d'évaluation obligatoires de la demande de soumissions.

4.1.2 Évaluation Technique

4.1.2.1 (31-07-2017) Exigences techniques obligatoires

- a) Les soumissionnaires doivent démontrer leur conformité aux critères d'évaluation technique obligatoires énumérés dans l'Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques – Autobus routier, en fournissant de l'information complète et détaillée démontrant comment chaque critère sera satisfait ou adressé. Il n'est pas suffisant de simplement répéter le critère d'évaluation technique.
- b) Les soumissionnaires qui proposent des produits de remplacement et/ou des solutions de rechange doivent fournir avec leur soumission, toute l'information requise conformément à la Partie 3, section 2 - Produits de remplacement et solutions de rechange pour que l'on tienne compte de leur soumission.

- c) Le Processus de conformité des soumissions en phases s'appliquera à tous les exigences techniques obligatoires.

4.1.3 Critères d'évaluation financiers obligatoires

4.1.3.1 Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, toutes les informations financières requises dans la demande de soumissions et à l'Annexe A - Prix pour les articles 001 à 011.

4.1.3.2 Les prix de la soumission doivent être en dollars canadiens, rendus droits acquittés (DDP) à destination, selon les Incoterms 2000, pour la livraison de la quantité ferme pour les articles 001 à 009 et de la quantité optionnelle pour l'article 010, en dollars canadiens pour la formation/l'instruction de familiarisation (option), l'article 011 et l'article 012. Les droits de douane et la taxe d'accise du Canada sont inclus s'il y a lieu, et les taxes applicables sont en sus.

4.1.3.3 Prix global évalué

Les soumissions seront évaluées en fonction d'un prix global pour la quantité ferme, les quantités optionnelles et la séance d'instructions de familiarisation (Option).

4.1.3.4 Pour déterminer le prix total pour la quantité ferme, le calcul sera le suivant:

- a) Le prix unitaire ferme pour la quantité ferme sera multiplié par les quantités estimées identifiées.

4.1.3.5 Puisque les options relatives aux quantités optionnelles seront exercées par provinces à l'intérieur de 24 mois, on établira une moyenne pour le prix unitaire ferme pour les quantités optionnelles.

Pour déterminer le prix moyen pour les quantités optionnelles, le calcul sera comme suit:

- a) Le prix unitaire ferme pour la quantité optionnelle pour chaque province identifiées et pour chaque période de 12 mois sera additionné ; et
- b) La somme sera divisée par dix (10).

4.1.3.6 Le prix unitaire de ferme pour la familiarisation / formation en français et en anglais (option) sera calculé en moyenne.

Pour déterminer le prix moyen pour la familiarisation / formation (option), le calcul sera le suivant:

- a) Le prix unitaire ferme pour la familiarisation / formation (option) en français et en anglais pour chaque période de 12 mois sera additionné; et
- b) La somme sera divisée par deux (2).

4.1.3.7 Pour déterminer le prix global évalué pour la quantité ferme, les quantités optionnelles et la séance d'instructions de familiarisation (option), le calcul sera comme suit :

- a) Le prix moyen pour la quantité optionnelle obtenu au point 4.1.2.5 b) ci-dessus sera multiplié par le nombre estimatif total des quantités optionnelles identifiées.
- b) Le prix moyen pour la familiarisation / formation (option) obtenu au point 4.1.2.6 ci-dessus sera multiplié par le nombre estimatif total des quantités optionnelles identifiées; et
- c) Le résultat sera ajouté au prix total de la quantité ferme obtenue au 4.1.2.4 (a) ci-dessus

4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation obligatoires techniques et financiers pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué global le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.1.2 Attestation du contenu canadien

Cet achat est conditionnellement limité aux produits canadiens.

Sous réserve des procédures d'évaluation contenues dans la demande de soumissions, les soumissionnaires reconnaissent que seulement les soumissions accompagnées d'une attestation à l'effet que le ou les produits offerts sont des produits canadiens, tel qu'il est défini dans la clause [A3050T](#), peuvent être considérées.

Le défaut de fournir cette attestation remplie avec la soumission aura pour conséquence que le ou les produits offerts seront traités comme des produits non-canadiens.

Le soumissionnaire atteste que :

() au moins 80 p. 100 du prix total de la soumission correspond à des produits canadiens tel qu'il est défini au paragraphe 1 de la clause [A3050T](#).

5.1.2.1 Clause du *Guide des CCUA*

**Référence du
Guide des CCUA**
A3050T

Date
06-12-2018

Titre
Définition du contenu canadien

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](#) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web d'[Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](#) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF](#) » au moment de l'attribution du contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-195997/HP
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-195997

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP927
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Le Canada aura aussi le droit de résilier le contrat pour manquement si l'entrepreneur, ou tout membre de la coentreprise si l'entrepreneur est une coentreprise, figure dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF](#) » pendant la durée du contrat.

Le soumissionnaire doit fournir à l'autorité contractante l'Annexe «D» intitulée «Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation» remplie avant l'attribution du contrat. Si le soumissionnaire est une coentreprise, il doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation remplie pour chaque membre de la coentreprise.

5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de se conformer à la demande de l'autorité contractante et de fournir les attestations dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.3.1 Conformité du produit

Le soumissionnaire certifie que tous les véhicules/équipements proposés sont conformes, et continueront de se conformer pendant toute la période du contrat, à toutes les spécifications techniques de la description d'achat.

Cette certification ne soustrait pas la soumission à son obligation de satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires détaillés dans la partie 4.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

5.2.3.2 Attestation – Clause D5540C « ISO 9001:2008 - Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ Q) » - Pour les articles 001 à 010

Le soumissionnaire atteste qu'il satisfait, et qu'il continuera de satisfaire pendant toute la durée du contrat, à toutes les exigences de la clause D5540C « ISO 9001:2008 - Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ Q) » qui se trouve à la partie 6.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

5.2.3.3 Attestation des caractéristiques environnementales générales

Le soumissionnaire doit sélectionner et remplir l'une des deux déclarations suivantes aux fins d'attestation

A) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire est inscrit ou rencontre la norme ISO 14001.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

OU

B) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire satisfait et continuera de satisfaire, pendant toute la durée du contrat, à un minimum de quatre (4) des six (6) critères identifiés dans le tableau ci-dessous.

Le soumissionnaire doit indiquer qu'il satisfait à un minimum de quatre (4) critères.

Pratiques écologiques au sein de l'organisation des soumissionnaires	Insérez un crochet pour chaque critère qui est respecté.
Favorise un environnement sans papier au moyen de directives, procédures et / ou des programmes.	

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-195997/HP
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-195997

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP927
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Tous les documents sont imprimés recto verso et en noir et blanc dans le cadre des activités quotidiennes, excepté lors d'indications contraires par votre client.	
Le papier utilisé dans le cadre des activités quotidiennes est composé d'un minimum de 30% de matières recyclées et possède une certification de la gestion durable des forêts.	
Utilise préférentiellement des encres écologiques et achète des cartouches d'encre réusinées ou cartouches d'encre qui peuvent être retournées au fabricant aux fins de réutilisation et de recyclage dans le cadre des activités quotidiennes.	
Des bacs de recyclage pour le papier, le papier journal, le plastique et l'aluminium sont disponibles et vidés régulièrement conformément au programme de recyclage local.	
Un minimum de 50% de matériel de bureau détient une certification éco énergétique.	

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

6.1 Exigences relatives à la sécurité

Il n'y a pas d'exigences relatives à la sécurité pour ce besoin.

6.2 Besoin

6.2.1 L'entrepreneur doit fournir Quantité dix-sept (17) Autobus routiers et les articles auxiliaires tels que décrit à l'Annexe "A" - Prix et conformément à Annexe "B"
Description d'achat - Autobus routier.

6.2.2 L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable décrite à l'Annexe "A" - Prix.

6.2.2.1 Les options ne pourront être exercées que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

6.2.2.2 Les options peuvent être exercées en totalité ou en partie et en plus d'une occasion à la discrétion du Canada et jusqu'à concurrence de la quantité maximum indiquée à l'Annexe "A" - Prix.

6.2.2.3 Les options peuvent être exercées dans les vingt-quatre (24) mois après l'octroi du contrat.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide est disponible sur le site Web de TPSGC : [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>).

6.3.1 Conditions générales

2010A (2018-06-21), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

La section 09 intitulée Garantie des conditions générales 2010A est modifiée comme suit:

Au paragraphe 1, supprimer ce qui suit: «La période de garantie sera de 12 mois» et remplacer par ce qui suit: «La période de garantie sera de vingt-quatre (24) mois»

Supprimer le paragraphe 2 dans son intégralité et le remplacer par ce qui suit:

L'entrepreneur doit payer les frais de transport des travaux ou de toute partie des travaux aux locaux de l'entrepreneur pour leur remplacement, réparation ou rectification. L'entrepreneur doit payer les frais de transport des travaux ou de toute partie des travaux qui sont remplacés ou rectifiés, au lieu de livraison précisé dans le contrat ou à un autre endroit désigné par le Canada. Cependant, lorsque le Canada est d'avis qu'un tel déplacement n'est pas pratique, l'entrepreneur doit procéder aux réparations ou aux rectifications nécessaires là où les travaux se trouvent. Lorsque l'entrepreneur doit procéder aux réparations ou aux rectifications nécessaires là où les travaux se trouvent, l'entrepreneur est responsable de tous les coûts engagés pour les réparations ou rectifications nécessaires et le Canada ne remboursera pas l'entrepreneur pour ces coûts.

Toutes les autres dispositions de la garantie demeurent en vigueur.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Livraison des véhicules

6.4.1.1 Quantité ferme

La livraison des véhicules doit être effectuée comme suit :

Article 001 - Deux (2) Autobus routiers et les articles auxiliaires doivent être livrés le ou avant le _____. (Date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 002 - Un (1) Autobus routier et les articles auxiliaires doit être livré le ou avant le _____. (Date à insérer *par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.*)

Article 003 - Deux (2) Autobus routiers et les articles auxiliaires doivent être livrés le ou avant le _____. (Date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 004 - Un (1) Autobus routier et les articles auxiliaires doit être livré le ou avant le _____. (Date à insérer *par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.*)

Article 005 - Un (1) Autobus routier et les articles auxiliaires doit être livré le ou avant le _____. (Date à insérer *par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.*)

Article 006 - Un (1) Autobus routier et les articles auxiliaires doit être livré le ou avant le _____. (Date à insérer *par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.*)

Article 007 - Un (1) Autobus routier et les articles auxiliaires doit être livré le ou avant le _____. (Date à insérer *par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.*)

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-195997/HP
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-195997

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP927
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Article 008 - Trois (3) Autobus routiers et les articles auxiliaires doivent être livrés le ou avant le _____. (Date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 009 - Five (5) Autobus routiers et les articles auxiliaires doivent être livrés le ou avant le _____. (Date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

6.4.1.2 Quantité optionnelle

Article 010 – Jusqu'à douze (12) Autobus routiers et les articles auxiliaires doivent être livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option. (Nombre de jours à être inséré par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Maurice Takam
Spécialiste en approvisionnement
Services publics et Approvisionnement Canada
Direction générale des approvisionnements, Direction TPLEP, Division HP
L'Esplanade Laurier, Tour Est, 4e étage
140 rue O'Connor, Ottawa, ON K1A 0R5
Téléphone : 613-297-3516
Courriel: maurice.takam@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Responsable des achats

Le responsable des achats pour le contrat est :

Nom: _____ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Titre: _____

Organisation: _____

Téléphone : ____ - ____ - ____

Courriel : _____

Le responsable des achats représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de la mise en œuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat.

L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec le responsable des achats; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom: _____ *(à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)*

Titre: _____

Organisation: _____

Téléphone : _____ - _____ - _____

Courriel : _____

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.4 Responsable de l'assurance qualité

Le responsable de l'assurance qualité pour le contrat est :

Nom: _____ *(à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)*

Titre: _____

Organisation: _____

Téléphone : _____ - _____ - _____

Courriel : _____

La CAQ est le responsable de l'assurance de la qualité du ministère de la Défense nationale pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du présent contrat. La CAQ est responsable de faire le suivi du système de gestion de la qualité du fournisseur afin d'établir la confiance que le fournisseur a la capacité de satisfaire aux exigences en matière de qualité dans le contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-195997/HP
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-195997

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP927
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

6.5.5 Représentants de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

Renseignements généraux

Nom : _____ *(à être complété par le soumissionnaire.)*
Titre: _____
Téléphone : _____ - _____ - _____
Courriel : _____

Suivi de la livraison :

Nom : _____ *(à être complété par le soumissionnaire.)*
Titre: _____
Téléphone : _____ - _____ - _____
Courriel : _____

6.5.6 Service après-vente

Le concessionnaire et/ou son agent suivant est autorisé à fournir des services après-vente, d'entretien et de réparations sous garantie et une gamme complète de pièces de rechange pour le véhicule/l'équipement offert:

Article 001

Nom : _____
Adresse : _____

No de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

Article 002

Nom : _____
Adresse : _____

No de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-195997/HP
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-195997

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP927
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Article 003

Nom : _____

Adresse : _____

No de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____km

Article 004

Nom : _____

Adresse : _____

No de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____km

Article 005

Nom : _____

Adresse : _____

No de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____km

Article 006

Nom : _____

Adresse : _____

No de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____km

Article 007

Nom : _____

Adresse : _____

No de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____km

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-195997/HP
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-195997

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP927
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Article 008

Nom : _____

Adresse : _____

No de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____km

Article 009

Nom : _____

Adresse : _____

No de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____km

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations dans le cadre du contrat, l'entrepreneur sera payé les prix fermes spécifiés dans l'Annexe A - Prix et selon ce qui suit:

6.6.1.1 Base de paiement (BDP) Type 1

Des prix unitaires fermes en dollars canadiens, DDP - rendu droits acquittés à destination, Incoterms 2000, droits de douane et taxe d'accise comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables en sus.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant).

6.6.1.2 Base de paiement (BDP) - Type 2

Des prix unitaires fermes en dollars canadiens, y compris les droits de douane et taxes d'accise du Canada s'il y a lieu, et les taxes applicables en sus.

Le prix payé sera ajusté conformément aux dispositions relatives à la fluctuation du taux de change (le cas échéant).

6.6.1.3 Base de paiement (BDP) Type 3

L'entrepreneur sera remboursé pour ses frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour le profit et(ou) les frais administratifs généraux, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisées aux [appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte](#) (<http://www.njc-cnm.gc.ca/directive/d10/v238/fr>), et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ».

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par l'autorité technique. Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

À la demande du Canada, l'entrepreneur doit fournir une estimation des coûts et les informations pertinentes pour les frais de déplacement et de subsistance.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant).

6.6.2 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;

6.6.3 Clauses du guide des CCUA

C6000C	Limite de prix	2017-08-17
H1001C	Paiements multiples	2008-05-12
C3015C	Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change	2017-08-17

6.7 Instructions relatives à la facturation

6.7.1 L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé «Présentation des factures » des conditions générales en plus d'indiquer la référence Client #BT849. Les factures ne doivent pas être soumises avant que les travaux identifiés sur la facture sont complétés. Les offrants / fournisseurs sont priés de fournir les factures en format électronique sauf si indication contraire de l'autorité contractante ou chargé de projet, réduisant ainsi le matériel imprimé.

Chaque facture doit être appuyée par:

- (a) une copie du document de sortie, un certificat d'inspection et de tout autre document tel qu'il est spécifié au contrat;

6.7.2 Les factures doivent être distribuées comme suit :

- (a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement.

Quartier général de la Défense nationale
Édifice Major-général George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0K2
À l'attention de: _____

- (b) Une (1) copie doit être envoyée à l'autorité contractante de TPSGC identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.7.3 Retenue de garantie

Le Canada retiendra dix pour cent (10%) du prix de chaque véhicule (articles 001 à 010 inclusivement) sur tout paiement final dudit véhicule/équipement. La retenue de dix pourcent (10%) est conditionnelle à la réception et l'acceptation par le responsable des inspections du dit véhicule/équipement, ainsi que tous les articles auxiliaires identifiés à l'Annexe "A" - Prix.

Les taxes applicables, selon le cas, doivent être calculées pour le montant total du prix du véhicule, avant l'application de la retenue. Au moment de la demande de la retenue, il n'y aura pas de taxes réclamées et est payable sous la facture précédente.

- (a) L'original et un (1) exemplaire pour la retenue doivent être envoyés à l'autorité pour les achats identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.
- (b) Une (1) copie doit être envoyée à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.8 Attestations

6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de

l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.8.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Manquement de la part de l'entrepreneur.

Lorsqu'un Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi a été conclu avec Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail, l'entrepreneur reconnaît et s'engage, à ce que cet accord demeure valide pendant toute la durée du contrat. Si l'Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi devient invalide, le nom de l'entrepreneur sera ajouté à la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4) » (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>). L'imposition d'une telle sanction par EDSC fera en sorte que l'entrepreneur sera considéré non conforme aux modalités du contrat.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure par la suite sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) 2010A (2018-06-21) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- (c) Annexe A - Prix;
- (d) Annexe "B" - Description d'achat – Autobus routier
- (e) Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques - Autobus routier
- (f) Annexe C, Programme de contrats fédéraux en matière d'équité d'emploi - Attestation
- (g) la soumission de l'entrepreneur en date du _____

6.11 Clauses du guide des CUA

A1009C	Accès aux lieux d'exécution des travaux	2008-05-12
A3060C	Attestation du contenu canadien	2008-05-12
A9006C	Contrat de défense	2012-07-16
A9049C	Sécurité des véhicules	2011-05-16
A9062C	Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes	2011-05-16
C2800C	Cote de priorité	2013-01-28

C2801C	Cote de priorité - entrepreneurs établis au Canada	2017-08-17
D3010C	Livraison de marchandises dangereuses / produits dangereux	2016-01-28
D5510C	Autorité de l'assurance de la qualité (Ministère de la Défense nationale) - entrepreneur établi au Canada	2017-08-17
D5515C	Autorité de l'assurance de la qualité (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger et aux États-Unis	2010-01-11
D5540C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ Q)	2010-08-16
D5604C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger	2008-12-12
D5605C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi aux États-Unis	2010-01-11
D5606C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi au Canada	2012-07-16
D9002C	Ensembles incomplets	2007-11-30
G1005C	Assurances	2016-01-28

6.12 Inspection et acceptation

L'autorité technique sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

6.13 Préparation en vue de la livraison

Le véhicule/équipement doit être entretenu, réglé et livré dans un état qui en permet l'utilisation immédiate. L'intérieur et l'extérieur doivent être nettoyés avant que le véhicule quitte l'usine et soit remis au responsable des inspections ou son mandataire au lieu de livraison final.

Les réservoirs d'essence doivent être remplis au moins à moitié avant la remise du ou des véhicules au responsable des inspections ou son mandataire

6.14 Instructions d'expédition- livraison à destination (Quantité ferme)

6.14.1 L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP à destination - rendu droits acquittés aux destinations (tel qu'indiqué à l'Annexe "A" - Prix) À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. Les frais d'expédition doivent être indiqués séparément dans la facture de l'entrepreneur. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes.

6.14.2 L'entrepreneur doit livrer les biens aux dépôts d'approvisionnement des

Forces canadiennes (FC) sur rendez-vous seulement entre 8 h et 16 h du lundi au vendredi, excepté les jours fériés fédéraux. L'entrepreneur ou son transporteur doit prendre les rendez-vous pour la livraison en communiquant avec les personnes désignées à l'Annexe "A"- Prix. Le destinataire peut refuser des livraisons lorsque des dispositions n'ont pas été prises au préalable.

6.15 Documents de sortie - Distribution

L'entrepreneur doit remplir les documents de sortie dans un format électronique en vigueur et les distribuer comme suit:

- a. Une (1) copie envoyée par la poste au destinataire avec la mention : « À l'attention de l'agent de réception »;
- b. Deux (2) copies avec l'envoi au destinataire, dans une enveloppe imperméable à l'eau;
- c. Une (1) copie à l'autorité contractante;
- d. Une (1) copie au:
Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A OK2
À l'attention de : _____
- e. Une (1) copie au représentant de l'assurance de la qualité;
- f. Une (1) copie à l'entrepreneur; et
- g. Pour les entrepreneurs non-canadiens, une (1) copie au:
DAQ/Administration des contrats
Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A OK2
Courriel: ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca

Remarque : Pour les contrats relatifs à la livraison de carburant aux aéronefs, les copies b, c et d ne sont pas requises.

6.16 Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production

Dans un délai de dix (10) jours civils après la date d'entrée en vigueur du contrat, l'entrepreneur doit communiquer avec l'autorité contractante pour déterminer si une réunion est requise. Une réunion sera convoquée à la discrétion de l'autorité technique afin de passer en revue les exigences techniques et contractuelles. L'entrepreneur sera responsable pour la préparation et la distribution du procès-verbal dans les cinq (5) jours civils après la tenue de la réunion. La réunion aura lieu aux établissements de l'entrepreneur ou à un édifice du ministère de la Défense nationale ou via téléconférence, à la discrétion du Canada, sans frais additionnels au Canada, avec des représentants de l'entrepreneur, du ministère de la Défense nationale et de Travaux

publics et Services gouvernementaux Canada.

6.17 Rapports périodiques

L'entrepreneur doit fournir des rapports mensuels, en format électronique, sur l'avancement des travaux, au responsable technique et à l'autorité contractante.

Chaque rapport d'étape doit répondre aux questions suivantes:

- (a) La livraison se fait-elle à temps?
- (b) Le contrat est-il exempt de problèmes susceptibles d'exiger l'aide ou les conseils du Canada?
- (c) Une explication doit accompagner toute réponse négative.

6.18 Outils et équipement en vrac

Tous les articles et outils expédiés en vrac doivent être inscrits sur le Certificat d'inspection (CF 1280) ou sur le bordereau d'emballage fourni avec le véhicule/équipement, pour la vérification lors du transport.

6.19 Matériel

Le matériel fourni doit être neuf et de production courante par le fabricant. (Année-modèle 2019 ou plus récent).

6.20 Modification de conception

La "Procédure de modification/écart par rapport au modèle et demande d'exemption" qui est exposée dans la norme de la Défense nationale D-02-006-008/SG-001 s'appliquera.

6.21 Interchangeabilité

A moins de modifications autorisées par l'autorité contractante au cours du cycle de fabrication, tous les véhicules fournis en fonction d'un article donné d'un contrat doivent être de marque et de modèle semblables, et tous leurs assemblages, sous-ensembles et pièces doivent être interchangeables.

6.22 Conditionnement

Les méthodes de préservation et de conditionnement doivent être conformes à la norme courante de l'entrepreneur pour les envois au Canada ou, au besoin, aux normes pour les envois outremer (par exemple pour les cargaisons en cale).

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-195997/HP
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-195997

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP927
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

6.23 Service à la livraison

L'entrepreneur doit dépêcher un représentant du service à chaque point de livraison pour effectuer l'assemblage et la préparation de tous les véhicules livrés. Le coût afférent à ce service doit être inclus dans le prix de chaque véhicule.

6.24 Avis de rappel de véhicules

Tous les avis de rappel de véhicules doivent être envoyés à:

Quartier général de la Défense nationale
MGen George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa, Ontario K1A 0K2

Attention: *(désignation et le nom de l'AT à être inséré par TPSGC à l'attribution du contrat)*

ANNEXE "A" – PRIX

Article 001 – Autobus routier (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer les véhicules, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de familiarisation en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Description d'achat - Autobus routier à:

4 Wing Cold Lake

Major Equipment Section
14 Wing Cold Lake Sup Flt Bldg. 171
Cold Lake, AB T9M 2C6, Canada

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)
Date de livraison: _____ (Date à être insérée par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Deux (2)

Article 002 – Autobus routier (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de familiarisation en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Description d'achat - Autobus routier à:

14 Wing Greenwood

CFB Greenwood
Greenwood NS, B0P 1N0, Canada

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)
Date de livraison: _____ (Date à être insérée par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Un (1)

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-195997/HP
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-195997

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP927
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Article 003 – Autobus routier (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer les véhicules, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de familiarisation en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Description d'achat - Autobus routier à:

CFB Borden

Major Equipment Section
Bldg. O-111,
CFB Borden
Borden, ON L0M 1C0, Canada

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)
Date de livraison: _____ (Date à être insérée par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Deux (2)

Article 004 – Autobus routier (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de familiarisation en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Description d'achat - Autobus routier à:

BFC Bagotville

Major Equipment Section
3 Ere BFC Bagotville
Bagotville QC, G0V 1A0, Canada

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)
Date de livraison: _____ (Date à être insérée par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Un (1)

Article 005 – Autobus routier (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de familiarisation en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Description d'achat - Autobus routier à:

8 WG Trenton

Major Equipment Section
8 Wing Supply Trenton
46 Portage Dr. Bldg. 162
Trenton ON, K0K 3W0, Canada

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)
Date de livraison: _____ (Date à être insérée par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Un (1)

Article 006 – Autobus routier (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de familiarisation en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Description d'achat - Autobus routier à:

17 WG Winnipeg

Major Equipment Section, Bldg. 129
Logistics Bldg. Door 13
Winnipeg MB, R3J 3Y5, Canada

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)
Date de livraison: _____ (Date à être insérée par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Un (1)

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-195997/HP
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-195997

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP927
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Article 007 – Autobus routier (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de familiarisation en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Description d'achat - Autobus routier à:

19 WG Comox

Major Equipment Section
Comox BC, V0R 2K0, Canada

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)
Date de livraison: _____ (Date à être insérée par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Un (1)

Article 008 – Autobus routier (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer les véhicules, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de familiarisation en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Description d'achat - Autobus routier à:

CFB SUP Halifax

Major Equipment Section
HMD Dockyard
Bldg. D-206, Door 1 thru 13
Halifax NS, b/K 5X5, Canada

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)
Date de livraison: _____ (Date à être insérée par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Trois (3)

Article 009 – Autobus routier (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer les véhicules, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de familiarisation en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Description d'achat - Autobus routier à:

CFB ASU SUP Edmonton

Major Equipment Section

Replenishment Company (CMTT)

107 Street & 137 Avenue Bldg. C8

Edmonton AB, T5J4J5, Canada

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être insérée par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Cinq (5)

Article 010 - Autobus routier (Quantité optionnelle)

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement y compris un ensemble complet de manuels, une lettre de garantie ainsi que les billets de production en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Autobus routier.

1^{ère} année – la première période de 12 mois suivant la date d'octroi du contrat:

Pour les destinations en Colombie-Britannique:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations en Alberta et Saskatchewan:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations au Manitoba:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations en Ontario et au Québec:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

2^e année – la deuxième période de 12 mois suivant la date d'octroi du contrat:

Pour les destinations en Colombie-Britannique:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations en Alberta et Saskatchewan:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations au Manitoba:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations en Ontario et au Québec:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à douze (12)

**Article 011 Séance d'instructions et de familiarisation – Anglais et français
(Quantité optionnelle)**

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Autobus routier.

Prix unitaire ferme de _____ \$ en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à douze (12)

**Article 012 Voyage et de subsistance pour se familiariser Instruction / Formation
(Option)
(L'article 012 ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)**

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par l'autorité technique.
Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

Lorsque demandé par le Canada, l'entrepreneur doit fournir une estimation du coût du voyage et frais de subsistance.

Coût estimé de \$ _____ *(inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)* Pour familiarisation instruction / formation, les frais de déplacement et de subsistance, rendu droits acquittés à destination, en conformité avec la Base de paiement - type 3, tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.

Quantité : Jusqu'à douze (12)



National Défense
Defence nationale

ANNEXE «B»
DESCRIPTION D'ACHAT - AUTOBUS ROUTIER
2019-04-02

OPI DSVPM 4 - DAVPS 4

Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff

Publiée avec l'autorisation du chef d'état-major de la Défense

RDIMS # 4325463

©2016 DND/MDN Canada

Canada



NOTICE

This documentation has been reviewed by the **Technical Authority** and does not contain controlled goods.

AVIS

Cette documentation a été révisée par l'**Autorité technique** et ne contient pas de marchandises contrôlées.

1. **PORTÉE**

1.1 **Portée** - La présente Description d'achat porte sur les exigences relatives à des autobus de route avec leurs accessoires et leurs caractéristiques. L'autobus sera utilisé pour le transport interurbain et interprovincial sur les routes en terre, les routes pavées et les autoroutes.

1.2 **Instructions** - Les instructions suivantes s'appliquent à la présente Description d'achat.

- (a) Les exigences comportant le verbe « devoir » (« **doit** » ou « **doivent** ») sont obligatoires. Aucune déviation ne sera permise;
- (b) Exigences identifiées comportant un verbe au futur fait référence à des actions qui incombent au Canada et ne nécessitent aucune action/obligation de la part des Entrepreneurs;
- (c) Lorsqu'un énoncé ne comporte « **doit** », « **doivent** », ou un verbe au futur l'information fournie n'est donnée qu'à titre indicatif;
- (d) Lorsqu'une norme est spécifiée et l'Entrepreneur a offert un **Équivalent**, cette norme **Équivalente doit** être fournie par l'Entrepreneur;
- (e) Lorsqu'une certification technique est appelée dans cette Description d'achat, une copie de la certification ou une Preuve de conformité acceptable **doit** être fournie, sur demande de l'**Autorité technique**;
- (f) Bien que le système SI **doit** être utilisé comme système principal de mesure pour définir les exigences de la Description d'achat, à la fois le système SI et le système

- standard pour ce produit peut être indiqués. Conversion d'un système de mesure à l'autre peut ne pas être exacte; et
- (g) Les dimensions dites nominales **doivent** être considérées comme étant approximatives; elles représentent une méthode générale d'identification du matériel et des produits à des fins commerciales (vente), mais qui diffère des dimensions réelles.

1.3 Définitions

- (a) « **Équipé** » désigne « fourni et installé »;
- (b) « **Autorité technique** » désigne le fonctionnaire responsable du contenu technique de la présente Description d'achat;
- (c) « **Équivalent** » désigne une norme, un moyen ou un composant qui a été accepté par l'**Autorité technique** et qui, de l'avis de ce dernier, satisfait aux exigences prescrites en matière de forme, de fonctionnalité et de rendement;
- (d) « **Commercialement équipée** » désigne que le véhicule est fourni dans sa configuration commerciale standard sans exigences supplémentaires spécifiées par le gouvernement;
- (e) « **Poids à vide** » désigne le poids d'un véhicule entièrement équipé. Le poids à vide inclus celui de la cabine et du châssis, tous les accessoires fixés, de l'équipement, du carburant, des lubrifiants et des liquides de refroidissement. Le poids à vide ne comprend pas la charge utile, le poids du conducteur/des passagers ou celui de leurs affaires et équipements personnels; et
- (f) « **Poids nominal brut du véhicule** » signifie le **PNBV** est le poids maximal du véhicule en ordre de marche certifié par le constructeur

2. DOCUMENTS PERTINENTS - Les documents suivants sont cités en référence dans la présente description d'achat. Le Canada ne fournira pas les documents de référence. Certain information disponible au sujet des organisations est fournie.

SAE Standards

SAE World Headquarters
400 Commonwealth Dr.,
Warrendale, PA, 15096-0001
<http://www.sae.org>

Normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada (NSVAC)
Gouvernement du Canada / Transports Canada,
<http://www.tc.gc.ca/fra/menu.htm>

3. EXIGENCES

3.1 Modèle standard

- (a) Le véhicule **doit** être le plus récent modèle d'un fabricant qui a prouvé leur acceptabilité par la vente de ce type et cette taille de véhicule pendant au moins trois (3) ans;

- (b) Le véhicule **doit** inclure tous les composants et accessoires pour cette application, mêmes s'ils ne sont pas décrits spécifiquement dans la présente Description d'achat;
- (c) Le véhicule **doit** avoir la ou les certifications d'ingénierie disponibles pour cette application en provenance des fabricants d'origine de l'équipement, des systèmes et des assemblages principaux;
- (d) Le véhicule **doit** conformer aux lois, aux réglementations et aux normes industrielles régissant la fabrication, la sécurité, les niveaux de bruit et de pollution en vigueur au Canada au moment de fabrication; et
- (e) Le véhicule et les accessoires **doivent** fonctionner en conformité avec toutes les capacités nominales du fabricant d'équipement d'origine (FEO) et toutes les caractéristiques de performance.

3.2 Conditions d'exploitation

3.2.1 Météo - Le véhicule **doit** démarrer et fonctionner dans les extrêmes de conditions météorologiques présentes au Canada à des températures de 40° à - 40° C.

3.2.2 Terrain - Le véhicule **doit** fonctionner dans toutes les conditions météorologiques sur les autoroutes, les routes secondaires, les chaussées en gravier et hors-routes (par exemple : chantiers, champs ouverts, et pistes cendrées).

3.3 Règlements sur la sécurité des véhicules - Le véhicule **doit** satisfaire à toutes les exigences de la Loi sur la sécurité des véhicules automobiles du Canada.

3.3.1 Ingénierie humaine et sécurité

- (a) Tous les systèmes et composants doivent être sûrs et faciles à utiliser par un homme ou une femme du 5e au 95e centile;
- (b) Les points d'entrée et de sortie doivent être équipés de poignées et de marches convenablement placées là où cela est nécessaire pour accueillir un homme ou une femme du 5e au 95e centile dans toutes les conditions d'exploitation; et
- (c) Des dispositifs de sécurité tels que des plaques d'avertissement et d'instructions, des surfaces antidérapantes et des boucliers thermiques doivent être fournis si nécessaire.

3.4 Véhicule - Le véhicule **doit** être un autobus de route.

3.4.1 Rendement du véhicule

- (a) Le véhicule **doit** atteindre une vitesse de route d'au moins 105 km/h sur une route plate de niveau, à pleine charge;
- (b) Le véhicule **doit** gravir une pente d'une inclinaison minimale de 1.2 % à une vitesse d'au moins 90 km/h; et
- (c) Le véhicule **doit** être équipé d'un moteur d'une puissance d'au moins 425 HP.

3.4.2 Charge utile

- (a) Le véhicule **doit** transporter au moins 55 passagers adultes assis;

- (b) Le véhicule **doit** avoir une charge utile d'au moins 100 kg pour le conducteur;
- (c) Le véhicule **doit** avoir une charge utile d'au moins 100 kg par passager; et
- (d) La charge utile du véhicule **doit** inclure 40 kg par passager pour les bagages (lorsque le véhicule est fourni d'un compartiment de stockage).

3.4.3 **Poids nominal brut du véhicule** - L'autobus *doit* avoir le poids maximal du véhicule (PNBV) au moins 22.680 kg (50.000 lbs)

3.4.4 **Dimensions**

- (a) Le véhicule **doit** avoir un dégagement pour la tête au niveau de l'axe longitudinal intérieur d'au moins 1 955 mm;
- (b) Le véhicule **doit** avoir une largeur externe d'au moins 2 435 mm mais pas plus que 2 590 mm;
- (c) Le véhicule **doit** avoir une hauteur de pas plus que 3,050 mm; et
- (d) Le véhicule **doit** avoir une hauteur libre intérieure au moins égale à 1 905 mm (75 pouces) au niveau de la ligne médiane intérieure

3.5 **Véhicule standard**

- (a) **Type de carrosserie** - Le véhicule **doit** être un autobus de route d'au moins 55 passagers sur des bancs orientés vers l'avant;

- (b) **Caractéristiques du véhicule**

i **Fenêtres**

1. Le véhicule **doit** être équipé d'un pare-brise teinté;
2. Le véhicule **doit** comporter une fenêtre latérale du côté du conducteur;
3. La fenêtre latéral du côté du conducteur **doit** ouvrir;
4. Tous les fenêtres **doivent** être verres de sécurités AS-2 teintés thermo pane;
5. La zone de passagers **doit** être équipé des fenêtres panoramiques avec des stores;
6. Des fenêtres **doivent** être montées au caoutchouc avec une charnière au bord supérieure;
7. Toutes les fenêtres **doivent** être clairement étiquetées de sortie de secours à pousser;
8. Les barres de libération **doivent** relâchées le bord inférieure des fenêtres pour l'ouverture;
9. L'instruction pour l'utilisation **doit** être fourni sur toutes les fenêtres des secours;
10. Chaque fenêtre de secours **doit** être équipée d'un commutateur pour détecter s'il est ouverte ou entrouverte; et
11. Les commutateurs **doivent** être connectés au système d'avertissement visuel et/ou sonore à la station du conducteur.

- ii **Ventilateurs**
1. Le véhicule **doit** comporter deux (2) ventilateurs réglables qui augmentent le système de dégivrage du pare-brise;
 2. L'un des ventilateurs **doit** se trouver dans le coin supérieur gauche du pare-brise et l'autre, dans la partie inférieure au centre du pare-brise; et
 3. Les ventilateurs **doivent** être équipés des protège-pales.
- iii **Essuie-glaces**
1. Le véhicule **doit** être équipé de essuie-glaces à au moins deux (2) vitesses de fonctionnement continu et une vitesse de fonctionnement intermittent; et
 2. Les d'essuie-glaces **doivent** être équipés des balais pour des conditions arctiques.
- iv Le véhicule **doit** être équipé de deux (2) pare-soleil intérieurs rotatifs et pivotants;
- v **Écrans pour le soleil**
1. Le véhicule **doit** être équipé de trois (3) écrans pour le soleil;
 2. Chaque côté du pare-brise **doit** être équipé d'un écran pour le soleil;
 3. La fenêtre latérale du côté du conducteur **doit** être équipé d'un écran pour le soleil; et
 4. Les écrans du pare-brise **doivent** être actionnés électriquement.
- vi **Porte d'accès des passagers**
1. Le véhicule **doit** être équipé d'une porte d'accès des passagers au côté droit en avant d'essuie avant;
 2. La porte d'accès des passagers **doit** être équipé des fenêtres thermo pane verre de sécurité AS-2 au partie supérieur de la porte;
 3. La porte d'accès des passagers **doit** être actionnée de forme manuel ou électrique avec les contrôles au droit du conducteur et accessible au conducteur;
 4. La porte d'accès des passagers **doit** être équipé de verrouillage à clé;
 5. Le conducteur assis **doit** être fournir d'un commutateur momentané au tableau de bord droit pour la commande de la porte;
 6. Le véhicule **doit** être équipé d'un contrôle de porte externe encastré à côté de la porte d'accès des passagers;
 7. La porte d'accès des passagers **doit** être équipée d'un système de verrouillage à l'air, qui actionne automatiquement lorsque la porte est fermée; et

8. Le contrôle du conducteur et verrouillage externe **doivent** outrepasser le loquet de l'air lorsqu'il est activé.
- vii **Écouteille de secours**
1. La zone des passagers **doit** être équipée d'au moins de deux (2) écouteilles de secours montée sur le toit; et
2. Les écouteilles de secours **doit** avoir une ouvertures d'au moins 580 mm carré.
- viii **Planchers**
1. Le véhicule **doit** être équipé d'un revêtement de sol en caoutchouc antidérapant et des garde-pieds; et
2. Le revêtement de sol et celui des marches **doivent** être de couleur **équivalente** au gris Altro-Storm
- ix le zone de conducteur **doit** être équipé d'une lampe intérieur avec un commutateur;
- x La zone du conducteur **doit** être équipé d'un crochet à vêtement;
- xi **Puits de marche**
1. Le véhicule **doit** être équipé d'un puits de marche chauffé;
2. Le matériau choisi pour la construction du puits de marche **doit** être compatible avec la structure environnante;
3. Le puits de marche **doit** être isolé pour réduire la perte de chaleur et le transfert sonore;
4. Le puits de marche **doit** être équipé de scellage positif ou il contacte la porte pour empêcher l'entrée d'eau, de saleté, du vent, etc.;
5. Le puits de marche **doit** être équipé d'une rampe de tube d'acier inoxydable ou de polyuréthane avec le dégagement pour les phalanges à chaque côté de l'entrée de horizontal sur tableau de bord; et
6. Les étapes **doivent** être équipées des marches en caoutchouc avec le bord avant blanc.
- xii **Portes de service**
1. Le véhicule **doit** être équipée des portes pour le pneu de rechange, le compartiment de condenseur, l'accès de remplissage du réservoir de carburant; et
2. Les portes de service **doivent** être équipées des diapositives the verrouillage électronique ou manuel.
- xiii **Porte colis**
1. Le véhicule **doit** être équipé des portes colis en-tête;
2. Le porte colis **doit** être équipée de maille filet pour la rétention des colis;

3. La porte colis **doit** être équipé d'une extrusion en vinyle sur une rampe d'aluminium qui étend toute la longueur des deux portes colis; et
4. Les coins en avant de porte colis **doit** être arrondis ou une caractéristique **Équivalent** pour la sécurité des passagers.

xiv **Diviseur**

1. Le véhicule **doit** être équipé d'un diviseur transparent derrière le siège du conducteur; et
2. Le diviseur ne **doit** pas nuire au dégagement pour les pieds du premier siège passager.

xv Le véhicule **doit** être équipé d'une ligne blanc de voyageur debout en avant de la zone des passagers;

xvi Le véhicule **doit** être équipé des autocollant de violations au-dessus de la porte d'accès des passagers et au tableau de bord de la climatisation du conducteur;

xvii Le véhicule **doit** être équipé des tapis aux parois latérale à toutes les deux coté;

xviii Le véhicule **doit** être équipé d'un plafond couvert de tissu ou du matériel aluminium couvert de vinyle;

xix Les tissu/couleurs **doivent** être coordonnée avec les couleurs des sièges;

xx Le véhicule **doit** être équipé des panneaux de plastique renforcée de fibre de verre au panneaux arrière de fermeture au cote de la zone des passagers de la porte et les parois de toilette;

xxi Le véhicule **doit** être équipé des conduites d'air de acier inoxydable de plastique renforcée de fibre de verre;

xxii Le véhicule **doit** être équipé des panneaux de plastique renforcée de fibre de verre ou l'**Équivalent** au partie supérieur de porte d'accès des passagers et au gauches de la zone du conducteur au-dessous de le tableau de bord gauches de conducteur;

xxiii Le véhicule **doit** être équipé de tôle d'aluminium persiennes ou l'**Équivalent** pour couvrir le condenseur au droite du conducteur; et

xxiv Le véhicule **doit** être équipé des avertisseurs pneumatiques protégés de la neige.

(c) **Structure de la carrosserie du véhicule**

i La carrosserie du véhicule **doit** avoir des panneaux latéraux extérieure cannelées fabriques de acier ou l'**Équivalent**;

ii Le véhicule **doit** être équipé d'une porte légère pour le compartiment moteur munie de panneaux acoustiques servant à atténuer le bruit du moteur;

- iii The véhicule **doit** être équipée de tôles de toiture allant du haut des fenêtres sur un côté jusqu'à la partie supérieur des fenêtres sur le côté opposé;
 - iv Les tôles de toitures **doit** avoir les lèvres à goutte sur toutes les fenêtres;
 - v Le véhicule **doit** être équipé des panneaux intérieurs amovibles donnant accès à la zone du toit;
 - vi Le véhicule **doit** être équipé des moulures amovibles sur les côtés droit et gauche donnant accès aux faisceaux de câbles de la carrosserie;
 - vii Le véhicule **doit** être équipé des panneaux latéraux intérieures étendant à partir de la fenêtre jusqu'au gousset de plancher au rebord du siège sur toute la longueur du corps sur les deux cotés;
 - viii Le véhicule **doit** être équipé des panneaux tête de revêtement couvrant la largeur du véhicule de la tête de la fenêtre d'en-tête de la fenêtre; et
 - ix La zone des passagers **doit** avoir un plancher en contreplaqué résistant à l'eau d'une épaisseur minimale de 16 mm.
- (d) **Isolation du véhicule**
- i Le véhicule **doit** être recouvert d'un isolant ayant une valeur d'isolation d'au moins 5 sur les surfaces intérieures globale, sauf les fenêtres et les portes;
 - ii Le véhicule **doit** être équipé d'isolation acoustique pour maintenir un niveau de bruit à l'intérieur inférieur à 78 dB (A), lorsque le véhicule se déplace à une vitesse de 100 km/h sur une route pavée de niveau;
 - iii Le véhicule **doit** être équipé des parois, de plafond et de plancher d'un isolant résistant aux produits chimiques et aux flammes; et
 - iv Le véhicule **doit** être équipé d'une cloison isolée séparant le moteur de la zone des passagers pour réduire au minimum les vibrations et le bruit.
- (e) **Chauffage, ventilation et climatisation (CVC)**
- i Le véhicule **doit** être équipé d'un système de chauffage à air pulsé, ventilation et climatisation;
 - ii La zone du conducteur **doit** être chauffée du system fourni du fabricant du châssis du véhicule;
 - iii Le système de chauffage **doit** utiliser le fluide de refroidissement du moteur pour une capacité de chauffage approprié pour le véhicule;
 - iv Le système **doit** inclure un pompe de circulation, des lignes de fluide de refroidissement isolées et des soupapes de fermeture (pour l'entretien de moteur ou le système);
 - v Le système de chauffage **doit** quitter l'allée libre de tout obstacle;

- vi Le système de chauffage **doit** permettre l'utilisation de la zone dessous le siège avant comme l'espace pour les pieds.
 - vii Le système de chauffage des passagers **doit** être équipé d'un système auxiliaire de chauffage à air pulsé à carburant, qui peut opérer lorsque le moteur est fermer;
 - viii Le système **doit** avoir une capacité appropriée pour le véhicule d'au moins 100.000 Btu;
 - ix Le chauffage auxiliaire doit avoir une capacité d'au moins 45 000 Btu
 - x Le système de chauffage à carburant **doit** être équipé commutateur de contrôle et les contrôles de température;
 - xi Le véhicule **doit** être équipé d'un système de climatisation; et
 - xii Le système de chauffage et de climatisation doit avoir une capacité d'au moins 122 000 Btu / heure dans la zone passagers et de 35 000 Btu / heure au moins dans la zone du conducteur.
- (f) **Siège du conducteur**
- i Le véhicule **doit** être équipé d'un siège rembourré de couleur moyenne à foncée, à six positions et à dossier haut avec support lombaire;
 - ii Le siège **doit** être équipé des accoudoirs pivotants;
 - iii Le siège **doit** être pneumatique;
 - iv Le siège **doit** être réglable par bouton poussoir à l'aide de l'air provenant du circuit d'air du véhicule; et
 - v Le siège **doit** être équipé d'un ensemble de ceintures diagonale et abdominale rétractable.
- (g) **Sièges des passagers**
- i Le véhicule **doit** être équipé des sièges rembourrés colorées moyen à foncées orientées vers l'avant pour les passagers;
 - ii Les sièges des passagers **doivent** être à dossier haut avec les appuis tête avec support lombaire;
 - iii Les sièges des passagers **doivent** être équipés des accoudoir pivotant au allé et entre sièges;
 - iv Les accoudoirs de paroi **doivent** être fixe ou pivotant;
 - v Des sièges des passagers **doit** avoir une largeur nominale de 900 mm;
 - vi Les sièges des passagers **doivent** être d'au moins 1 090 mm de hauteur du sol au sommet de l'appui-tête réduit;
 - vii Les sièges des passagers **doivent** être installé d'un distance entre centres de la rangée précédent d'au moins 760 mm;

- viii Les sièges en arrière **doit** inclinées une distance d'au moins 75 mm;
 - ix Les sièges des passagers **doivent** être équipés d'un dispositif d'inclinaison a quatre position avec une inclinaison maximale de 178 mm (7 po), sauf les sièges des passagers juste en avant du toilette;
 - x Les sièges des passagers **doivent** être équipés avec des repose-pieds qui rétracte automatiquement;
 - xi Les sièges des passagers **doivent** être équipés avec les plateaux pliants type d'avion;
 - xii Les sièges des passagers arrière peut être montées à l'étagère au arrière du véhicule;
 - xiii Tous les autres sièges des passagers **doit** être monté aux piédestaux centre de style « T »;
 - xiv Les sièges **doivent** être équipés d'une piste de plancher en acier inoxydable et piste de paroi en aluminium pour le montage
 - xv Les pistes **doivent** être apposées de façon permanente au plancher et paroi;
 - xvi Les sièges **doivent** être montées au piste de plancher et paroi en utilisant des boulons « T » de haute rendement;
 - xvii Chaque jeu de deux sièges **doit** être ajustable individuellement;
 - xviii Les sièges des passagers **doivent** être équipés avec des barres d'appui à l'allée;
 - xix Les sièges **doivent** être équipés d'un ensemble de ceinture abdominale rétractable; et;
 - xx Poches de magazine à filets **doivent** être équipés sur l'arrière de chaque siège.
- (h) **Rétroviseurs**
- i Le véhicule **doit** être équipé de deux rétroviseurs (type West Coast) avec une section plate avec une surface d'au moins 6 000 mm² chacune;
 - ii Chaque miroir **doit** être équipé d'une section convexe, en bas de la section plate, avec une surface d'au moins 3 100 mm²;
 - iii Le verre miroir **doit** être remplaçable;
 - iv Les rétroviseurs **doivent** être motorisées et réglables depuis la cabine;
 - v **Chauffage des rétroviseurs**
 - 1. Les rétroviseurs **doivent** être équipés d'un système de chauffage;
 - 2. Les miroirs **doivent** être activées d'une contrôle dans la cabine; et
 - 3. Les verres et les éléments chauffants **doivent** être remplaçables.
 - vi Le compartiment de conducteur **doit** être équipé d'un (1) rétroviseur ajustable intérieur positionné pour

permettre un plein vue d'intérieure du véhicule au conducteur.

(i) **Caméra de recul**

- i Le véhicule **doit** être équipé d'une caméra de recul;
- ii Le caméra **doit** être monté à l'arrière du véhicule pour permettre une visibilité lorsque le véhicule est en marche de recul;
- iii Le caméra **doit** être situé pour fournir la visibilité optimale; et
- iv Le véhicule **doit** être équipé d'un moniteur couleur dans la zone du conducteur et située à la vue facile de conducteur.

(j) **Panneau de destination**

- i L'avant du véhicule **doit** être équipé d'un panneau numérique de destination;
- ii Le panneau de destination **doit** être éclairé et protégé par une vitre, au besoin;
- iii Le panneau de destination **doit** être préprogrammé et afficher le nom de la destination initiale; et
- iv Le panneau de destination **doit** permettre d'afficher au moins six destinations supplémentaires.

(k) **Compartiments à bagage du soubassement**

- i Le véhicule **doit** être équipé des compartiments à bagage situés dans le soubassement accessibles de chaque côté du véhicule;
- ii Le compartiment à bagage du soubassement **doit** avoir un volume exploitable d'au moins 11 m³(400-pi³

iii **Portes de compartiment**

1. Les compartiments à bagage du soubassement **doivent** être équipés de portes s'ouvrant vers le haut à un angle d'au moins 135 degrés jusqu'à l'ouverture complète;
2. Les portes **doivent** être équipées par des garnitures à l'épreuve des intempéries;
3. Les portes **doivent** être équipées de verrou « slam » encastrées et verrouillables; et
4. Les portes **doivent** être équipées des amortisseurs à gaz ou un dispositif **équivalent** servant à les maintenir en position d'ouverture complète.

iv **Revêtement du compartiment**

1. Les compartiments à bagage du soubassement **doivent** être enduits d'un revêtement Line-X; et
2. Le plancher des compartiments à bagage du soubassement **doit** être recouvert d'un tapis en vinyle perforé résistant **équivalent** à un tapis de plancher en vinyle Dry-Dek^{MD}.

- (1) **Toilette**
- i Le véhicule **doit** être équipé d'un toilette;
 - ii Le toilette **doit** être équipée d'une ventilation à air pulsé;
 - iii Le toilette **doit** être équipée d'un chasse-d'eau chimique;
 - iv Le toilette **doit** être équipée bassin de rinçages;
 - v Le toilette **doit** être équipée d'un distributeur de lingettes pour la désinfectante des mains;
 - vi Le toilette **doit** être équipée des réservoirs de rétention pour l'eau de rinçage et le chimique de chasse;
 - vii Le toilette **doit** être équipée d'un réservoir de rétention des liquides utilisées;
 - viii Le toilette **doit** être équipée avec toute la plomberie; et
 - ix Le toilette **doit** être équipée avec des chauffeurs pour empêcher le gel.
- (m) **Systèmes audiovisuels**
- i Le véhicule **doit** être équipé d'un radio AM/FM avec un lecteur CD avec USB et un port de Aux et un système de sonorisation;
 - ii Tous les contrôles **doit** être dans l'espace de conducteur;
 - iii **Radio**
 - 1. Le véhicule **doit** être équipé d'une radio AM/FM; et
 - 2. Le radio **doit** s'éteindre automatiquement lorsque le véhicule est éteint.
 - iv En plus que les hauts parleurs standard du fabricant de châssis, l'espace passager **doit** être équipé de un (1) haut-parleur supplémentaire pour chaque banc de 2 ou 3 sièges montées dans le plafond;
 - v **Système de sonorisation**
 - 1. Le véhicule **doit** être équipé d'un système de sonorisation utilisant tous les haut-parleurs dans l'espace passager;
 - 2. Le système de sonorisation **doit** être équipé de contrôles séparées de volume et ton; et
 - 3. Le système de sonorisation **doit** être équipé d'un microphone a contrôle d'un bouton-poussoir câblé.
 - vi Le véhicule **doit** être équipé d'un lecteur DVD; et
 - vii L'espace de passager **doit** être équipé d'au moins six (6) monitors couleurs LCD à écran large (trois (3) à chaque côté) montés convenable en dessous du porte-colis.
 - Viii Le véhicule doit être équipé d'un système WI-FI ; et
 - ix Le véhicule doit être équipé de prises de courant 110 V avec USB avec un onduleur à 3600 W

3.6 **Châssis** - Le châssis **doit** être renforcé aux points de remorquage et aux points d'attache d'équipement.

3.6.1 **Suspension**

- (a) Le véhicule **doit** être équipé d'un système de suspension à l'air avec huit (8) sacs d'air;
- (b) Le suspension **doit** avoir 2 sacs d'air pour l'essuie avant, 4 sacs d'air pour l'essuie moteur et 2 sacs d'air pour l'essuie supplémentaire;
- (c) Le système de suspension **doit** être équipé des soupapes automatiques de contrôle altimétrique à réaction immédiate;
- (d) Le système de suspension **doit** être équipée d'une soupape manuelle de vidange;
- (e) La soupape de vidange **doit** évacuer l'air du système de suspension;
- (f) La soupape de vidange **doit** être accessible à un conducteur assis;
- (g) Le système de suspension **doit** balancer les pressions entre l'essuie moteur et l'essuie supplémentaire;
- (h) Le système de suspension **doit** inclure une caractéristique d'amortissement aux soupapes de contrôle de hauteur pour empêcher les cycles rapides;
- (i) Le système de suspension **doit** avoir une soupape de vidange manuelle pour le changement de pneu;
- (j) La soupape de vidange manuelle **doit** être situé dans le compartiment de service du moteur arrière au côté trottoir;
- (k) Le système de suspension **doit** avoir des systèmes pour lever l'arrière du véhicule et pour baisser l'essuie avant;
- (l) Le système de suspension **doit** avoir un système pour lever ou baisser la pression à l'essuie supplémentaire;
- (m) Le système de suspension **doit** être équipée des amortisseurs à toutes les stations de roue; et
- (n) Les amortisseurs **doit** être interchangeable.

3.7 **Moteur** - Le véhicule **doit** être équipé d'un moteur diésel.

3.7.1 **Composants du moteur**

- (a) **Filtre à air**
 - i Le moteur **doit** être équipé d'un filtre à air;
 - ii Le filtre à air **doit** être remplaçable, sec à au moins deux étages ;
 - iii Le filtre à air **doit** être équipé d'un indicateur d'encrassement; et
 - iv L'indicateur d'encrassement **doit** est visible de la position de conducteur.
- (b) Le moteur **doit** être équipé d'un liquide de refroidissement pour des températures allant jusqu'à -40;
- (c) Le moteur **doit** être équipé d'un système d'échappement qui dirige les gaz d'échappement loin du véhicule;
- (d) Le moteur **doit** être équipé d'un système de refroidissement qui comprend un ventilateur thermostatique;

- (e) Le moteur **doit** être équipé d'un système interne de frein moteur par compression.
- (f) Le contrôles de moteur **doit** être équipé d'un limiteur de vitesse du moteur, qui peut être ajusté par le fournisseur; et
- (g) **Système d'extinction d'incendie au moteur**
 - i Le véhicule **doit** être équipé d'un système d'extinction d'incendie au moteur;
 - ii Le système d'extinction d'incendie au moteur **doit** protéger le compartiment moteur;
 - iii Le système d'extinction d'incendie au moteur **doit** activer automatiquement lorsqu'un feu soit détecté dans le compartiment moteur.

3.7.2 **Réservoir(s) de carburant**

- (a) Le(s) réservoir(s) de carburant du véhicule **doit** posséder une capacité totale d'au moins 681 l (180 us gal) et
- (b) Le bouchon de remplissage du réservoir de carburant **doit** être marqué d'identifier le carburant du véhicule.

3.7.3 **Aide au démarrage par temps froid**

- (a) Le moteur **doit** être équipé de dispositifs d'aides au démarrage par temps froid qui permettent au moteur, muni de l'huile et du carburant d'hiver, de démarrer aux températures atteignant -40° C. Le moteur peut inclure mais ne sont pas limité à : des bougies de préchauffage, système de préchauffage d'air d'admission;
- (b) Le moteur **doit** être équipé d'un ou plusieurs chauffe-moteurs 110 Volts avec une capacité recommandée par le constructeur du moteur ou de se conformer à la norme SAE J1310;
- (c) Le moteur **doit** être équipé d'un chauffe-batterie 110 Volts; et
- (d) Le moteur **doit** être équipé d'un filtre à carburant chauffé/séparateur d'eau pour préchauffer le carburant avant le démarrage.

3.8 **Chaine cinématique du véhicule**

3.8.1 **Transmission automatique**

- (a) Le véhicule **doit** être équipé d'une transmission automatique totale à commande électronique;
- (b) La transmission **doit** avoir d'au moins dix (10) vitesses de marche avant et une vitesse de marche arrière;
- (c) La transmission **doit** être équipé d'un commutateur de démarrage de sécurité au point mort;

3.8.2 **Essieux**

- (a) Le véhicule **doit** être équipé d'un différentiel sans essorage au essieu moteur;
- (b) Le essieu de direction **doit** avoir un charge sur l'essuie de pas plus que 7 250 kg (15,984 lbs);
- (c) Les combinaison des essieux arrière **doit** être un essieu simple avec un essieu tag;
- (d) Une essieu simple avec des pneus jumelés **doit** avoir un charge sur essieu de pas plus que 10 000 kg (22,046 lbs); et

- (e) Une essieu tag avec des pneus jumelés **doit** avoir un charge sur essieu au moins 6.804 kg (15,000 lbs) avec l'espacement approprié au essieu simple moteur.

3.9 **Système de freinage**

- (a) Le véhicule **doit** être équipé d'un système intégral de freins au pied à air comprimé et de freins de stationnement à ressort;
- (b) Le système de freinage **doit** être équipé d'un système de freinage antiblocage (ABS) de 6 canaux;
- (c) Le système de freinage **doit** être équipé des freins à disques;
- (d) Le système de freinage **doit** être équipé d'un compresseur d'air d'au moins 0.51 mètres cubes par minute;
- (e) Le système de freinage **doit** être équipé d'un réservoir à air humide qui peut être rechargé en utilisant une connexion rapide;
- (f) Le réservoir à air **doit** être équipé d'un drain de type traction qui est accessible depuis l'extérieur du véhicule;
- (g) Le système de freinage **doit** être équipé d'un dessiccateur d'air automatique avec une valve de purge chauffée;
- (h) Le système de freinage **doit** être équipé de pare-poussière des freins à toutes stations des roues; et
- (i) Le système de freinage **doit** être équipé des vases à diaphragme d'urgence sur tous les essieux arrière.

3.10 **Direction**

- (a) Le véhicule **doit** être équipé d'un système de direction du fabricant à commande assisté; et
- (b) Le système de direction **doit** être équipé d'une colonne de direction télescopique et inclinable.

3.11 **Roues et pneus**

- (a) Le véhicule **doit** être équipé des pneus radiaux sans chambre à air ceinturés d'acier;
- (b) Tous les essieux **doivent** être équipé des pneus de route; et
- (c) La bande de roulement **doit** être **Équivalent** à Michelin XZA-2.
- (d) Les pneus **doivent** être montées aux roues en aluminium poli;
- (e) Les roues **doivent** être équipé des indicateurs pour écroues de roues lâches; and
- (f) Le système des indicateurs pour écroues de roues lâches **doit** être **Équivalent** à SAFE-T-LOC;
- (g) Les ensembles de roues **doivent** avoir une capacité supérieure ou égale a la charge appliquée, à la vitesse du véhicule supérieure (paragraphe 3.4 (a));
- (h) Tous les ensembles de roues **doivent** être interchangeable;
- (i) Les ensembles de roues **doivent** être assemblés conformément aux spécifications des fabricants de pneus et jantes; et
- (j) **Assemblage de la roue de secours avec stockage**
 - i Le véhicule **doit** être équipé d'un assemblage de la roue de secours; et
 - ii Une emplacement de stockage dédié et sécurisé pour l'assemblage de roue **doit** être prévu sur le véhicule.

3.12 **Commandes**

- (a) Le véhicule **doit** être équipé d'une commande système de régulateur de vitesse incluant un dispositif de ralenti accéléré;
- (b) La transmission **doit** être empêchée de déplacement en marche lorsque le dispositif de ralenti accéléré soit en opération;
- (c) Le dispositif de ralenti accéléré **doit** être empêchée d'engagement lorsque la transmission soit en marche; et
- (d) **Commandes au compartiment du moteur**
 - i Le véhicule **doit** être équipé des commandes de démarrage et arrêt du moteur dans le compartiment du moteur; et
 - ii Les commandes dans le compartiment du moteur **doit** être équipés d'un commutateur que permet ou empêche le véhicule d'être démarré de la poste du conducteur.

3.13 **Instruments**

- (a) Tous les instruments du tableau de bord **doivent** être en unités métriques;
- (b) Le véhicule **doit** être équipé d'un feu d'alarme pour feu ou chaleur excessive dans le compartiment de moteur;
- (c) Le véhicule **doit** être équipé d'un feu d'alarme pour indiquer l'activation du système d'extinction de feu; et
- (d) **Système de positionnement global**
 - i Le véhicule **doit** être équipé d'un système de positionnement global (GPS);
 - ii Le GPS **doit** être programmé pour trouve une course d'un voyage entre deux locations; et
 - iii Le GPS **doit** avoir un écran dans le compartiment de conducteur.

3.14 **Système électrique**

- (a) Le système électrique **doit** être équipé d'un alternateur avec une sortie d'au moins 240 ampères;
- (b) Le système électrique **doit** être équipé des batteries sans entretien d'un total d'ampères pour le démarrage à froid d'au moins 1850 CCA;
- (c) Le système électrique **doit** être équipé d'un interrupteur principal de déconnexion;
- (d) Le système électrique **doit** être protégé avec des fusible, des relais ou des disjoncteurs;
- (e) Le câblage **doit** être protégé avec des œillets isolant où le passage à travers le métal;
- (f) Le système électrique **doit** être équipé d'une barre d'isolement pour empêcher la décharge dégonnement des batteries;
- (g) Le système électrique **doit** être équipé d'un de quatre (4) ouvertures supplémentaires sur le tableau de bord;
- (h) Le système électrique **doit** être équipé d'un avertisseur sonore de marche arrière pour avertir personnel lorsque le véhicule est en mode de recul;
- (i) Le véhicule **doit** être équipé d'au moins une prise de 12 V CC à la poste du conducteur;

- (j) **Réceptacle esclave**
 - i Le véhicule **doit** être équipé d'un réceptacle esclave aussi près que possible au compartiment des batteries; et
 - ii Le réceptacle esclave **doit** être **Équivalent** au numéro de pièce Grote 84-9279.
- (k) Le véhicule **doit** être équipé des disjoncteurs thermiques avec réinitialisation manuel;
- (l) **Junction Box**
 - i Le véhicule **doit** être équipé d'un boîte de dérivation avec des disjoncteurs de 105-ampere avec réinitialisation automatique pour un puissance de 24-volt; et
 - ii Le boîte de dérivation **doit** être localisée à l'avant extérieure du véhicule au bord de la route au-dessous du niveau de la fenêtre du conducteur.
- (m) Le véhicule **doit** être équipé de câblage code de couleur avec le numéro de codage;
- (n) Le câblage **doit** être protégé avec des œillets isolant où le passage à travers le métal;
- (o) Le véhicule **doit** être équipé d'une prise de 110-volt;
- (p) Le véhicule **doit** être équipé d'un router wifi; et
- (q) Le véhicule **doit** être équipé d'un port USB dans le compartiment du conducteur.

3.15

Éclairage

- (a) Le véhicule **doit** être équipé d'éclairage LED intégré du corps;
- (b) Le véhicule **doit** être équipé des phares à halogène ou à DEL;
- (c) Le véhicule **doit** être équipé des feux de gabarit, feux d'arrêt, feux clignotants, feux arrière et les feux de marche arrière;
- (d) **Feux d'arrêt**
 - i Le véhicule **doit** être équipé un feu d'arrêt; et
 - ii Le feu d'arrêt **doit** être fixé à l'arrière, au centre du véhicule.
- (e) Le véhicule **doit** être équipé d'un feu dans le compartiment moteur;
- (f) Le véhicule **doit** être équipé des phares antibrouillard;
- (g) **Éclairage des puits de marche**
 - i Le véhicule **doit** être équipé un dispositif d'éclairage de puits de marche protégé monté dans la partie avant droite du puits de marche; et
 - ii La lampe **doit** s'allumer lorsque l'une des portes est ouverte ou que l'éclairage à l'intérieur de l'autobus est en fonction.
- (h) **Plafonniers**
 - i Le véhicule **doit** être équipé d'une lampe au plafond au-dessus des puits de marche et d'une lampe au côté des passagers de la porte d'accès des passagers;
 - ii Le véhicule **doit** être équipé avec au moins cinq (5) plafonniers encastrés au-dessus de l'allée centrale,

- commandés par un interrupteur situé dans le tableau de bord; et
- iii Les plafonniers **doivent** être placés de manière à réduire au minimum l'éblouissement du conducteur.
- (i) Le véhicule **doit** être équipé d'une lumière de lecture des cartes avec un commutateur installé à la table de bord et accessible au conducteur;
- (j) **Lampes de compartiment à bagages**
- i Le véhicule **doit** être équipé des lampes de compartiment à bagage du soubassement; et
- ii Les lampes **doit** être actionnées par le biais de commutateurs épingles lorsque les portes sont ouvertes ou par le biais d'un interrupteur combiné d'éclairage allumé situé dans le poste de conduite.
- (k) Le tableau de bord **doit** être équipé d'une commande gradateur pour ajuster l'éclairage des instruments;
- (l) Le véhicule **doit** être équipé d'une lampe en un dispositif de plafond encastré au-dessus du siège du conducteur;
- (m) La lampe de siège du conducteur **doit** être commandée du tableau au droit du conducteur;
- (n) **Éclairage des passagers**
- i Le véhicule **doit** être équipé d'un commutateur à trois positions d'éclairage des passagers;
- ii Lorsque le commutateur est à la position "OFF" all lights **doit** être fermé;
- iii Lorsque le commutateur est à la position "LIGHTS" les lampes au-dessus de la porte de colis **doit** être ouverte; et
- iv Lorsque le commutateur est à la position "COACH" les lampes au-dessus des fenêtres et les lampes de l'allée **doit** être ouverte.
- (o) **Lampes de lecture des passagers**
- i Le véhicule **doit** être équipé avec des lampes qui sont commandées individuellement pour chaque siège sauf le siège au centre d'arrière;
- ii Les lampes **doit** être montées dans un cardan ou l'**Équivalent**; et
- ii Le circuit des lampes de lecture **doit** être activé lorsque le véhicule fonctionne.
- (p) **Lampes de toilette**
- i Le véhicule **doit** être équipé d'un plafonnier dans la toilette et comprendre une veilleuse de 24-volt;
- ii Le plafonnier **doit** être actionné lorsque la porte de toilette est fermée et verrouillée de l'intérieure.
- iii Le véhicule **doit** être équipé d'une enseigne lumineuse "WASHROOM OCCUPIED" à la partition du compartiment avant qui est actionné lorsque la porte de toilette est fermée et verrouillée de l'intérieure; et
- (q) Le véhicule **doit** être équipé des veilleuses de bas rendement.
- 3.16 **Système hydraulique - NON-APPLICABLE**
- 3.17 **Lubrifiants et fluides hydrauliques**
- (a) Le véhicule **doit** fonctionner avec des lubrifiants synthétiques et des fluides hydrauliques non propriétaire; et

(b) Le véhicule **doivent** être équipé des graisseurs conformes à J534 de la SAE ou l'**Équivalent**.

3.18 **Couleur de peinture** - Le véhicule **doit** être peint dans le couleur requise identifié dans la commande.

3.18.1 **Corrosion Protection**

- (a) Un système de protection de la rouille après-vente approuvé **doit** être fourni. Les systèmes de protection contre la rouille qui ont été approuvés comprennent Krown Rust Kontrol, Rust Check, ou un **Équivalent**; et
- (b) Chaque véhicule **doit** être accompagné des papiers de garantie du fournisseur de système de protection contre la rouille.

3.18.2 **Accessoires de peinture**

- (a) **Autocollants** - Le véhicule **doit** avoir les autocollants appliqués en conformité avec ceux présentés dans **FIGURE 1 - EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS**.



FIGURE 1 - EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS

Cette figure n'est qu'une représentation visuelle des autocollants et de leur position

3.19 **Identification** - Les données du véhicule, le nom du fabricant, le numéro de modèle, le numéro d'identification du véhicule (VIN) et les classements PTME et PNBV **doivent** être apposés de façon permanente sur un endroit visible et protégé.

3.19.1 **Plaques d'avertissement et de consigne**

- (a) Le véhicule **doit** être équipé des plaques d'avertissement et des plaques de consigne pour le fonctionnement de l'équipement en accord de J115 de la SAE;

- (b) Les plaques **doivent** être facilement visibles par une personne près a la location; et
- (c) Les plaques **doivent** utilise de symboles graphiques, autant que possible, en conformité à SAE J1362 ou dans les deux langues officielles (anglais et français).

3.20 **Équipement**

(a) **Outils pour changement des roues**

i **Cric**

- 1. Le véhicule **doit** être équipé d'un cric hydraulique de poids lourds y compris le manche;
- 2. Le cric **doit** avoir une capacité d'au moins 10 800 kg; et
- 3. Le cric **doit** être conçu pour répondre aux emplacements de levage du véhicule.

ii **Plaques de répartition de charge**

- 1. Le véhicule **doit** être équipé des plaques de répartition de charge, qui sont d'au moins 300 mm carres; et
- 2. Les plaques de répartition de charge **doivent** être fabriquées d'un matériel léger tel que le bois ou aluminium.

(b) **Crochets**

- i Le véhicule **doit** être équipé de crochets de récupération installés à l'avant et à l'arrière; et
- ii Des crochets et des fixations **doivent** avoir une résistance pour permettre la récupération du véhicule.

(c) **Ailes et pare-boue**

i **Ailes**

- 1. Le véhicule **doit** être équipé des ailes d'une seule pièce au chaque station de roue; et
- 2. Les ailes **doit** être moulé en fibre de verre ou un matériel **Équivalent**; et

- ii Le véhicule **doit** être équipé des pare-boue pour les stations de roue en avant et en arrière.

(d) **Plaques d'immatriculation**

- i Le véhicule **doit** être équipé des supports de la plaque d'immatriculation à l'avant et à l'arrière; et
- ii Le support de la plaque d'immatriculation à l'arrière **doit** être éclairé.

- (e) **Bouchon de remplissage** - Le véhicule **doit** être équipé des bouchons marqués de façon permanente, qui identifient le contenu à l'aide de symboles internationaux ou écrit en français et en anglais;

(f) **Équipement d'urgence**

- i Le véhicule **doit** être équipé d'un trousse de secours de dix (10) unités, rangée près du conducteur;
- ii Le véhicule **doit** être équipé de deux (2) signes triangulaires d'avertissement d'urgence avec conteneur de stockage;

- iii Le véhicule **doit** être équipé d'au moins trois (3) fusées de signalisation dans un conteneur de stockage;
 - iv Le véhicule **doit** être équipé d'une (1) hache de pompier, monté solidement et facilement disponible, près du conducteur; et
 - v Le véhicule **doit** être équipé de deux (2) extincteur à chimique sec avec une cote de 5BC minimale, monté solidement dans la zone des passagers près du conducteur.
- (g) **Pare-choc** - Le véhicule **doit** être équipé d'un pare-chocs en avant et en arrière du fabricant; et
- (h) **Patins de traversier**
- i Le véhicule **doit** être équipé des patins de traversier conçu de protéger les composants mécanique du véhicule;
 - ii Les patins de traversier **doit** être fabriqués de fer ou un matériel **Équivalent**; et
 - iii Les patins de traversier **doit** être attaché de façon permanent au châssis du véhicule à travers de soudage, des boulons ou une manière **Équivalent**.

3.21 **Condition de livraison du véhicule**

- (a) Le véhicule **doit** être livré à la destination en état entièrement opérationnel (entretenu et ajusté);
- (b) Le véhicule **doit** être nettoyés complètement;
- (c) Pour la vérification d'expédition, les éléments comme les clés, crics et tous les autres outils, équipement et accessoires, qui sont expédiés en vrac **doivent** être inscrits sur le certificat d'expédition ou sur la note d'emballage disponible;
- (d) Le(s) réservoir(s) de carburant **doivent** être pleine entre moitié et trois quarts au moment de la livraison; et
- (e) Les lubrifiants installés dans le véhicule au moment de la livraison **doivent** être adaptés à la destination et la saison de la livraison.

4. **SOUTIEN LOGISTIQUE INTÉGRÉ**

4.1 **Documents de l'entrepreneur et articles logistiques intégrés**

4.1.1 **Documents remis à l'autorité technique**

- (a) **Manuels pour approbation**
 - i L'Entrepreneur **doit** fournir l'accès à l'ensemble d'échantillons de manuels, en format numérique, y compris les manuels de l'opérateur, des pièces et d'entretien (réparation en atelier).
 - ii L'ensemble des manuels **doivent** comprendre les manuels de tous les accessoires et les caractéristiques spécifiées pour la Configuration. Manuels accessoires peuvent être inclus en tant que compléments aux manuels des véhicules;
 - iii Les copies numériques **doivent** être fournir dans un format PDF;
 - iv Des manuels de maintenance en ligne peuvent être fournis à la place des manuels de maintenance

- numérique, mais ils doivent être fournis sans frais d'abonnement;
- v Les copies numériques **doivent** fonctionner sans besoin d'un mot de passe, un procès d'installation auto ou une connexion au Internet;
- vi Les copies numériques **doivent** être fournir sur un CD ou DVD;
- vii Un CD / DVD séparé doit être fourni avec tous les accessoires;
- viii Le CD ou DVD **doit** être marquée de façon permanente et lisible avec une liste de contenus;
- ix Les manuels ne seront pas remis;
- x L'approbation des manuels ou des commentaires sera fournis dans les 15 jours ouvrables suivant la réception; et
- xi L'entrepreneur **doit** fournir les réponses aux commentaires de l'**Autorité technique**.
- (b) **Photographies et dessin der ligne**
- i L'entrepreneur **doit** fournir deux (2) photographies couleurs numériques, soit une vue complète du véhicule de trois quarts avant gauche et une vue complète du véhicule de trois quarts arrière droite;
- ii Une (1) photographie couleur numérique de chaque pièce joint prendre à la vue trois-quarts qui illustre le mieux l'attachement **doit** être fournis;
- iii Une dessin de ligne d'une vue de face et une vue de cote montrant les dimensions du véhicule **doivent** être fournis. Les dessins de ligne de la brochure sont acceptables;
- iv Les photographies **doivent** avoir un arrière-plan non encombré;
- v Les photographies **doivent** être en format JPEG (Joint Photographic Experts Group); et
- vi Les photographies **doivent** avoir une résolution d'au moins huit (8) méga pixels.
- (c) **Fiche technique**
- i L'Entrepreneur **doit** fournir une fiche technique bilingue, y compris les données pertinentes du véhicule et une image du véhicule;
- ii L'**Autorité technique** fournira un gabarit d'une fiche technique approuvée à l'Entrepreneur;
- iii L'Entrepreneur **doit** soumettre une copie numérique (MS Word) de la fiche technique finie à l'**Autorité technique** pour l'approbation;
- iv L'approbation des fiches techniques ou des commentaires sera fournis dans les 15 jours ouvrables suivant la réception; et
- v L'entrepreneur **doit** fournir les réponses aux commentaires de l'**Autorité technique**.

- (d) **Lettre de garantie**
- i L'**Autorité technique** fournira un gabarit bilingue de la lettre de garantie à l'entrepreneur;
 - ii L'entrepreneur **doit** fournir une description complète de la garantie avec les conditions de garantie demandées et toute garantie de système ou sous-système qui dépasse le minimum requis;
 - iii La lettre de garantie **doit** comprendre le nom et coordonnées du fournisseur de garantie désigné le plus près et d'autres fournisseurs de garantie désignées au Canada;
 - iv Le fournisseur de garantie doit respecter la lettre de garantie;
 - v L'entrepreneur **doit** fournir la copie originale de la lettre de garantie, en format numérique PDF, de chaque véhicule livré, à l'**Autorité technique**.
- (e) **Fiches signalétiques**
- i L'Entrepreneur **doit** fournir une liste, en format numérique, de toutes les matières dangereuses utilisées dans la fabrication du véhicule;
 - ii Si aucune matière dangereuse n'est utilisée, ceci **doit** également être indiqué sur la liste; et
 - iii L'Entrepreneur **doit** fournir la fiche signalétique de chaque matière dangereuse indiquée par la liste.
- (f) **Garantie de la protection contre la corrosion** - Une copie, en format numérique, de la garantie de la protection contre la corrosion du fournisseur de la protection contre la corrosion **doit** être fournie, à l'**Autorité technique**;
- (g) **Plan(s) de formation** - L'entrepreneur **doit** fournir le plan de formation pour l'approbation, de chaque exigence de formation au paragraphe 4.2, à l'**Autorité technique**; et
- (h) **Billet de production** - L'entrepreneur **doit** fournir une copie de la billet de production, en format numérique, avec une liste supplémentaire de chaque véhicule, à l'**Autorité technique**.

4.1.3 **Articles fournis avec chaque véhicule**

- (a) **Manuels d'utilisation** - L'Entrepreneur **doit** fournir un manuel d'utilisation approuvé bilingue en format papier et numérique;
- (b) **Lettre de garantie** - L'Entrepreneur **doit** fournir une lettre de garantie en format papier;
- (c) **Fiches signalétiques**
 - i L'Entrepreneur **doit** fournir un jeu des fiches signalétiques;
 - ii Les fiches signalétiques **doit** être les mêmes que celles fournies à l'**Autorité technique** comme citées en paragraphe 4.1.2. (e).
- (d) **Garantie de la protection contre la corrosion** - L'Entrepreneur **doit** fournir une copie de la garantie de la protection contre la corrosion du fournisseur;

- (e) **Billet de production** - L'Entrepreneur **doit** fournir une copie de la billet de production avec une liste supplémentaire; et

4.1.4 **Articles supplémentaires**

(a) **Manuel d'entretien - numérique - anglais**

- i L'Entrepreneur **doit** fournir des manuels d'entretien en anglais et en format numériques équipé d'une fonction de recherche pour l'entretien et la réparation des véhicules, caractéristiques et accessoires;
- ii L'entrepreneur peut fournir cette livrable comme un ensemble bilingue; et
- iii Des manuels d'entretien en ligne peut être fournis au lieu des manuels d'entretien en format numérique, cependant, elles **doivent** être fournies sans frais d'abonnement; et
- iv Les manuels d'entretien en format papier **peuvent** être fournis à la place des manuels d'entretien numérique.

(b) **Manuel des pièces - numérique**

- i L'Entrepreneur **doit** fournir des manuels des pièces approuvés d'une fonction de recherche requis du véhicule, caractéristiques et accessoires sur un CD ou DVD; et
- ii Des manuels d'entretien en ligne peut être fournis au lieu des manuels d'entretien en format numérique, cependant, elles **doivent** être fournies sans frais d'abonnement; et
- iii Les copies numériques **doivent** être fonctionnelles sans avoir besoin d'un mot de passe, d'une procédure d'installation automatique ou d'une connexion Internet.

4.2 **Formation**

(a) **Formation - Familiarisation - anglais**

- i L'Entrepreneur **doit** fournir un cours de familiarisation en anglais, au point de livraison, optimisé pour les opérateurs et techniciens qui sont qualifiés sur le type de véhicule mais nécessitent une formation sur les caractéristiques et sous-systèmes nouveaux et uniques du véhicule livré;
- ii L'instructeur **doit** être un fournisseur de formation certifié de l'OEM;
- iii **Curriculum**
 - 1. Le cours de familiarisation **doit** inclure des segments d'opération et soutien;
 - 2. Le segment d'opération **doit** inclure les mesures de sécurité nécessaires pour l'utilisation de cet véhicule, les caractéristiques de fonctionnement du véhicule, les procédures de démarrage et de fermeture et les procédures de service de l'opérateur quotidiennes et hebdomadaires;

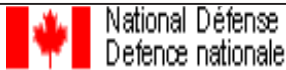
-
3. Le segment d'opération **doit** inclure les sous-systèmes, y compris les systèmes de graissage automatique et des préchauffeurs; et
4. Le segment de soutien **doit** démontrer toutes les mesures de sécurité nécessaires à l'entretien du véhicule en toute sécurité.
- iv Le cours de familiarisation **doit** avoir un duré minimale de huit (8) heures, divisé en quatre (4) heures pour les opérateurs et quatre (4) heures pour les techniciens;
- v Le cours de familiarisation **doit** accueillir jusqu'à huit (8) personnes, quatre (4) opérateurs et quatre (4) techniciens;
- vi Pour les véhicules expédiés au MDN, la date finale du cours de familiarisation **doit** être convenue avec l'**Autorité technique**, ou l'utilisateur identifiés ou le contacte désigné pour les véhicules expédiés aux utilisateurs autre que MDN;
- vii À la fin du cours de familiarisation, l'Entrepreneur **doit** faire signer par le principal participant du cours une « **PREUVE D'INSTRUCTION DE FAMILIARISATION** »; et
- viii L'**Autorité technique** fournira un gabarit du document de « **PREUVE D'INSTRUCTION DE FAMILIARISATION** », sous format numérique.
- (b) **Formation - Familiarisation - français**
- i L'Entrepreneur **doit** fournir un cours de familiarisation en français si a demandé de **L'Autorité technique**, au point de livraison, optimisé pour les opérateurs et techniciens qui sont qualifiés sur le type de véhicule mais nécessitent une formation sur les caractéristiques et sous-systèmes nouveaux et uniques du véhicule livré;
- ii L'instructeur **doit** être un fournisseur de formation certifié de l'OEM;
- iii **Curriculum**
1. Le cours de familiarisation **doit** inclure des segments d'opération et soutien;
2. Le segment d'opération **doit** inclure les mesures de sécurité nécessaires pour l'utilisation de cet véhicule, les caractéristiques de fonctionnement du véhicule, les procédures de démarrage et de fermeture et les procédures de service de l'opérateur quotidiennes et hebdomadaires;
3. Le segment d'opération **doit** inclure les sous-systèmes, y compris les systèmes de graissage automatique et des préchauffeurs; et
4. Le segment de soutien **doit** démontrer toutes les mesures de sécurité nécessaires à l'entretien du véhicule en toute sécurité.

-
- iv Le cours de familiarisation **doit** avoir un duré minimale de huit (8) heures, divisé en quatre (4) heures pour les opérateurs et quatre (4) heures pour les techniciens;
- v Le cours de familiarisation **doit** accueillir jusqu'à huit (8) personnes, quatre (4) opérateurs et quatre (4) techniciens;
- vi Pour les véhicules expédiés au MDN, la date finale du cours de familiarisation **doit** être convenue avec l'**Autorité technique**, ou l'utilisateur identifiés ou le contacte désigné pour les véhicules expédiés aux utilisateurs autre que MDN;
- vii À la fin du cours de familiarisation, l'Entrepreneur **doit** faire signer par le principal participant du cours une « **PREUVE D'INSTRUCTION DE FAMILIARISATION** »; et
- viii L'**Autorité technique** fournira un gabarit du document de « **PREUVE D'INSTRUCTION DE FAMILIARISATION** », sous format numérique.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-195997/HP
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-195997

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP927
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME



APPENDICE 1 -
QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES
AUTOBUS ROUTIER
2019-04-02

OPI DSVPM 4 - DAVPS 4

Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff

Publiée avec l'autorisation du chef d'état-major de la Défense

RDIMS # 4345787

©2016 DND/MDN Canada

Canada



NOTICE

This documentation has been reviewed by the **Technical Authority** and does not contain controlled goods.

AVIS

Cette documentation a été révisée par l'**Autorité technique** et ne contient pas de marchandises contrôlées.

Le présent questionnaire porte sur les renseignements techniques qui **doivent** être fournis pour l'évaluation des configurations des véhicules offerts.

Lorsque les paragraphes de spécification ci-dessous indiquent « **Renseignements détaillés Renseignements détaillés** », la « **Renseignements détaillés** » **doit** être fournie pour chaque exigence de performance/spécification.

Les offrants devraient indiquer le nom du document/titre et le numéro de la page où la **Renseignements détaillés** peut être trouvée.

La définition pour « **Équivalent** » se trouve dans la section **DÉFINITION** à la fin de ce document.

INFORMATION DE L'ENTREPRENEUR

Nom d'entrepreneur _____

Date _____

PARAGRAPHES DE LA SPÉCIFICATION

Substituts/Alternatives

Y a-t-ils des substituts/alternatives offerts comme **Équivalent**? OUI ☐ NON ☐

Si oui, s'il vous plaît identifier tous les substituts/alternatives d'équipements offerts comme **Équivalents** ci-dessous :

NOTE : Renseignements détaillés

Paragraphes dans l'offre d'achat

Autobus – Marque _____ - Model

3.4.1 Rendement du véhicule - Renseignements détaillés

- (a) Détails au page ____ de document
- (b) Détails au page ____ de document
- (c) Détails au page ____ de document

3.4.2 Charge utile - Preuve de conformité

- (a) Capacité en passagers à la page _____ du document

3.5 Véhicule standard - Renseignements détaillés

L'autorité technique exige un dessin au trait précis indiquant les dimensions de l'intérieur du véhicule.

- (a) **Exigence de l'intérieur du véhicule - Renseignements détaillés**
Détails au page ____ de document _____

- (e) **Chauffage, ventilation et climatisation (CVC) - Renseignements détaillés**

xii Capacité au page ____ de document _____

- (f) **Sièges conducteur - Renseignements détaillés**

i Détails au document _____

- (g) **Sièges passager**

vii Détails au document _____ au page ____ de document

(m) **System Audio/Vidéo - Renseignements détaillés**

i Détails au document _____

3.6.1 **Suspension - Renseignements détaillés**

(a) Détails au page ____ de document _____

3.7 **Moteur - Renseignements détaillés**

Détails au document _____

3.7.2 **Réservoirs de carburant - Renseignements détaillés**

(a) Capacité de réservoirs de carburant au page ____ de document _____

3.8.1 **Transmission automatique - Renseignements détaillés**

(b) Nombre des vitesses avant au page ____ de document

3.8.2 **Essieux - Renseignements détaillés**

(b) Essieu en avant - Détails au page ____ de document

(d) Essieu en arrière - Détails au page ____ de document

(e) Essieu Tag -Détails au page ____ de document

3.9 **System des Freins**

System des freins à air - Renseignements détaillés

(a) Détails au page ____ de document

3.11 **Roues et Pneus - Renseignements détaillés**

Pneus avant - Détails au page ____ de document _____

Pneus arrière - Détails au page ____ de document _____

3.14 **Système électrique**

(a) Alternateur - **Renseignements détaillés**

Sortie de l'alternateur au page ____ de document _____

(b) Batteries- **Renseignements détaillés**

CCA des batteries au page ____ de document _____

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-195997/HP
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-195997

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP927
CCC No. / N° CCC - FMS No/ N° VME

DÉFINITION

La définition suivante s'applique à l'interprétation du présent questionnaire d'information technique :

« **Équivalent** » **doit** désigner une norme, moyen ou type de composant que l'**Autorité technique** a approuvé pour cette exigence, par écrit, comme répondant aux exigences spécifiées pour ajustement, la forme, la fonction et la performance.

ANNEXE « C » de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS

INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ☐ Carte d'achat VISA ;
- ☐ Carte d'achat MasterCard ;
- ☐ Dépôt direct (national et international) ;
- ☐ Échange de données informatisées (EDI) ;
- ☐ Virement télégraphique (international seulement)

ANNEXE "D" de la PARTIE 5 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS

PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX POUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI - ATTESTATION

Je, soumissionnaire, en présentant les renseignements suivants à l'autorité contractante, atteste que les renseignements fournis sont exacts à la date indiquée ci-dessous. Les attestations fournies au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends que le Canada déclarera une soumission non recevable, ou un entrepreneur en situation de manquement, si une attestation est jugée fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat. Le Canada aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations d'un soumissionnaire. À défaut de répondre à toute demande ou exigence imposée par la Canada, la soumission peut être déclarée non recevable ou constituer un manquement aux termes du contrat.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, visitez le site Web d'[Emploi et Développement social Canada - Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html>).

Date : _____ (AAAA/MM/JJ) [si aucune date n'est indiquée, la date de clôture de la demande de soumissions sera utilisée]

Compléter à la fois A et B.

A. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- ☐ A1. Le soumissionnaire atteste qu'il n'a aucun effectif au Canada.
- ☐ A2. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur du secteur public.
- ☐ A3. Le soumissionnaire atteste qu'il est un [employeur sous réglementation fédérale](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/sous-reglementation.html) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/sous-reglementation.html>), en vertu de la [Loi sur l'équité en matière d'emploi](http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/E-5.401/) (<http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/E-5.401/>).
- ☐ A4. Le soumissionnaire atteste qu'il a un effectif combiné de moins de 100 employés au Canada (l'effectif combiné comprend les employés permanents à temps plein, les employés permanents à temps partiel et les employés temporaires [les employés temporaires comprennent seulement ceux qui ont travaillé pendant 12 semaines ou plus au cours d'une année civile et qui ne sont pas des étudiants à temps plein]).

A5. Le soumissionnaire a un effectif combiné de 100 employés ou plus au Canada; et

- () A5.1. Le soumissionnaire atteste qu'il a conclu un [Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-approvisionnements/annexe/5/1) (https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-approvisionnements/annexe/5/1) valide et en vigueur avec EDSC - Travail.

OU

- () A5.2. Le soumissionnaire a présenté l'[Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi \(LAB1168\)](https://catalogue.servicecanada.gc.ca/content/EForms/fr/Detail.html?Form=LAB1168) (https://catalogue.servicecanada.gc.ca/content/EForms/fr/Detail.html?Form=LAB1168) à EDSC – Travail. Comme il s'agit d'une condition à l'attribution d'un contrat, remplissez le formulaire intitulé Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168), signez-le en bonne et due forme et transmettez-le à EDSC - Travail.

B. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- () B1. Le soumissionnaire n'est pas une coentreprise.

OU

- () B2. Le soumissionnaire est une coentreprise et chaque membre de la coentreprise doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation. (Consultez la section sur les coentreprises des instructions uniformisées.)